

<b>RU РУССКИЙ</b> .....	<b>2</b>
<b>UA УКРАЇНСЬКА</b> .....	<b>7</b>
<b>EN ENGLISH</b> .....	<b>12</b>
<b>RO ROMÂNĂ</b> .....	<b>17</b>
<b>BG БЪЛГАРСКИ</b> .....	<b>22</b>
<b>CZ ČESKÝ</b> .....	<b>27</b>
<b>SK SLOVENSKÝ</b> .....	<b>31</b>
<b>€</b> .....	<b>36</b>
 .....	<b>37</b>

**RU | РУССКИЙ**  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ**  
**PWA56**

Пожалуйста внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Соблюдение содержащихся в нем указаний обеспечит безопасную работу с инструментом! Храните инструкцию вместе с инструментом.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	PWA56
Напряжение, В	20
Максимальный момент затяжки, Нм	560
Обороты холостого хода, об/мин	0-2500
Частота удара,	0-3000
Тип патрона, мм	½" (12.7)
Тип двигателя	Бесщеточный
Вес, кг	1.7
Аккумуляторная батарея, В	Li-Ion 20
Емкость аккумуляторной батареи, Ач	4
Уровень звукового давления $L_{pA}$ , дБ(А)	72.26, K=±3
Мощность звукового давления $L_{wA}$ , дБ(А)	83.26, K=±3
Уровень вибрации, м/с <sup>2</sup>	3.611; K=±1.5

- В связи с развитием и техническим прогрессом оставляем за собой право внесения технических изменений без предварительного информирования об этом.
- Примечание: технические характеристики могут быть различными в зависимости от страны поставки.

**Составные части (Рис. 1)**



- 1/2-дюймовое наружное прямоугольное крепление насадок;
- изменение силы удара/режима;

- переключатель направления вращения - реверс;
- клавиша выключателя;
- аккумуляторная батарея;
- корпус;
- клавиша фиксации батареи;
- фонарь светодиодный.

**Звук и вибрация**

Значения звука и вибрации измерены в соответствии с Директивой EN 60745. Используйте наушники. Шумовое воздействие может привести к повреждению органов слуха.

**Вибрация**

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60745 **Рабочий режим:** затяжка крепежных деталей при максимальной мощности инструмента

**ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.

**ОСТОРОЖНО:** обязательно соблюдайте меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

**Назначение**

Инструмент предназначен для затяжки болтов и гаек.

Предостережение относительно техники безопасности при работе с электроприборами

**ВНИМАНИЕ!** Прочитайте все предостережения относительно безопасности и все инструкции. Несоблюдение данных предостережений и инструкций может привести к поражению током и возникновению пожара и / или серьезных травм. Сохраните все инструкции по технике безопасности и эксплуатации на будущее.

**ОБЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА**

- Держите электроприбор за изолированные поверхности ручки при выполнении действия, при котором режущее устройство может задеть скрытую электропроводку. Касания режущим устройством токоведущей проводки может привести к передаче напряжения по оголенным металлическим частям инструмента и к поражению оператора электрическим током.
- Всегда имейте твердую опору. При выполнении высотных работ убедитесь, что под Вами никого нет.
- Крепко держите инструмент.
- Не касайтесь руками вращающихся частей.
- Не оставляйте инструмент включенным.

- Работайте с инструментом только тогда, когда крепко держите его в руках.
- Не касайтесь сверла или заготовки сразу после сверления; они могут быть очень горячими и вызвать ожоги кожи.
- Некоторые материалы имеют в своем составе токсичные химические вещества. Будьте внимательны, чтобы предотвратить вдыхание пыли и контактов с кожей. Соблюдайте правила техники безопасности производителя материала.

**ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ СЛЕДУЕТ** терять бдительности и расслабляться во время пользования изделием, следует всегда строго соблюдать правила безопасности при использовании этого устройства. В результате неправильной эксплуатации, несоблюдение правил безопасности, изложенных в этом документе, может привести к серьезным травмам.

#### **Правила безопасности для рабочей области**

- Поддерживайте в рабочей области чистоту и хорошее освещение. Захламленные и темные области служат причиной несчастных случаев.
- Не используйте электрические инструменты во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электрические инструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или паров
- При эксплуатации электрического инструмента не подпускайте близко детей и окружающих. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

#### **Правила электробезопасности**

- Штепсельные вилки электрического инструмента должны соответствовать розетке. Никогда никаким образом не модифицируйте штепсельную вилку. Не используйте штепселя-переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электрическими инструментами. Оригинальные штепсельные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта тела с замкнутыми на землю поверхностями, например трубами, радиаторами, кухонными плитами и холодильниками. Риск поражения электрическим током возрастает, если Ваше тело заземлено.
- Не подвергайте электрические инструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электрический инструмент увеличит риск поражения электрическим током.
- Не нарушайте правила эксплуатации шнура. Никогда не используйте шнур для переноски электрического инструмента, подтягивания или отсоединения его от сети. Держите шнур

подальше от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

- При эксплуатации электрического инструмента на улице, используйте удлинительный шнур, подходящий для наружного использования. Использование шнура, подходящего для наружного использования, уменьшает риск поражения электрическим током.
- Если необходимо использовать электрический инструмент во влажном месте, используйте линию электропитания, защищенную выключателем цепи с заземлением. Использование выключателя цепи с заземлением уменьшает риск поражения электрическим током.

#### **Правила личной безопасности**

- Будьте внимательны, смотрите, что Вы делаете, и используйте здравый смысл при эксплуатации электрического инструмента. Не используйте электрический инструмент, когда Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медикаментов. Проявление невнимательности при работе с электрическим инструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте индивидуальное защитное оборудование. Всегда применяйте защиту для глаз. Защитное оборудование, такое как пылезастыжная маска, нескользящие защитные ботинки, каска или защита для ушей, используемое в соответствующих условиях, уменьшит риск получения травмы.
- Не допускайте случайного запуска инструмента. Убедитесь в том, что переключатель находится в позиции выключено перед подсоединением к источнику электропитания и/или к батарейному блоку, поднятием или переноской инструмента. Переноска электрических инструментов с пальцем, расположенном на переключателе, или подсоединение к сети электрических инструментов, у которых переключатель находится в положение включено, служат причиной несчастных случаев.
- Перед тем, как включать электрический инструмент, удалите все регулировочные приспособления или гаечные ключи. Гаечный ключ или приспособление, оставленные прикрепленными к вращающимся частям электрического инструмента, могут привести к травме.
- Не перенапрягайтесь. Все время сохраняйте надлежащую устойчивость и равновесие. Это обеспечивает лучший контроль над

электрическим инструментом в непредвиденных ситуациях.

- Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите Ваши волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Провисшая одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- Использование электрического инструмента и уход за ним
- Не прикладывайте силу к электрическому инструменту. Используйте подходящий электрический инструмент для Вашей работы. Подходящий электрический инструмент будет делать работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он сконструирован.
- Не используйте электрический инструмент, если переключатель не включает или не выключает его. Любой электрический инструмент, который не может управляться с помощью переключателя, является опасным и должен быть отремонтирован.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или батарейный блок от электрического инструмента перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электрического инструмента. Такие профилактические меры уменьшают риск непреднамеренного запуска электрического инструмента.
- Храните неработающий электрический инструмент вне доступа детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с электрическим инструментом или этой инструкцией, эксплуатировать электрический инструмент. Электрический инструмент опасен в руках необученных пользователей.
- Осуществляйте техническое обслуживание электрических инструментов. Проверьте нарушение центровки движущихся частей или их заземление, повреждение деталей и любые другие условия, которые могут влиять на функционирование электрического инструмента. В случае поломки отремонтируйте электрический инструмент перед использованием. Из-за плохого контроля над электрическим инструментом происходит много несчастных случаев.
- Сохраняйте режущие инструменты острыми и чистыми. Режущие инструменты, за которыми осуществляется надлежащий уход, имеющие острые режущие кромки, с меньшей вероятностью будут подвергаться заземлению и ими легче управлять.
- Используйте электрический инструмент, принадлежности, зубила и т.д. в соответствии с этой инструкцией, принимая во внимание

рабочие условия и вид выполняемой работы. Использование электрического инструмента для операций, отличающихся от предназначенных операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.

#### **Техническое обслуживание**

- Выполняйте техническое обслуживание Вашего электрического инструмента только с помощью квалифицированного специалиста по ремонту, используя только оригинальные запчасти. Это обеспечит поддержание безопасности электрического инструмента.
- Выполняйте инструкции по смазке и замене приспособлений.
- Сохраняйте рукоятки сухими и чистыми от масла и смазки.

#### **ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ УДАРНЫМ ГАЙКОВЕРТОМ**

- Обязательно используйте средства защиты слуха.
- Перед эксплуатацией тщательно осмотрите ударную головку и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений.
- Крепко держите инструмент.
- Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
- Требуемое усилие затяжки может отличаться и зависит от типа и размера болта. Проверьте усилие затяжки при помощи динамометрического ключа.

**Внимание!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

#### **Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком**

- Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупредительные надписи на
- зарядном устройстве, аккумуляторном блоке и инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
- Не разбирайте аккумуляторный блок.
- Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
- В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
- Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой: не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами. Не храните аккумуляторный блок

в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п. Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.

- Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
- Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
- Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
- Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
- Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
- В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы.
- Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
- Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

#### **СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

#### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

После транспортировки изделия в зимних условиях, в случае его эксплуатации в помещении, необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 2-х часов до полного высыхания конденсированной влаги на поверхности и внутри инструмента.

Аккумуляторные батареи поступают от производителя в незаряженном состоянии. Перед работой необходимо провести зарядку аккумуляторной батареи.

Используйте только зарядное устройство, поставляемое с этой моделью аккумуляторного инструмента. Использование зарядных устройств других инструментов может вызвать взрыв батареи, пожар, травмы и материальный ущерб.

Во время заряда батарея может нагреваться, это нормальный режим работы, он не указывает на наличие проблем.

После начала эксплуатации аккумуляторы набирают

полную емкость НЕ сразу, а после четырех-пяти циклов

«разряд / заряд». Для полного использования емкости аккумуляторной батареи важно, чтобы перед первой и второй зарядкой аккумулятор был разряжен полностью.

#### **Зарядка аккумуляторных батарей**

Порядок зарядки аккумулятора:

1. Отключите аккумуляторную батарею от устройства.
2. Подключите зарядное устройство, к сети переменного тока.
3. Установите аккумулятор в пазы зарядного устройства.
4. Примерно через 60-100 минут батарея полностью заряжена.
5. По окончании зарядки выньте аккумулятор из зарядного устройства и отключите кабель зарядного устройства от сети.
6. Всегда заряжайте батарею при температуре 5°C - 40°C. Температура ниже 5°C может привести к перезарядке, что опасно для последующего использования. Батарея не может быть заряжена при температуре выше, чем 40°C. Наиболее благоприятная температура для зарядки батареи 20°C - 25°C.
7. Когда зарядка одной батареи будет полностью завершена, необходимо оставить зарядное устройство в выключенном состоянии примерно на 15 минут, перед тем как приступить к зарядке следующей батареи. Не заряжайте больше, чем две батареи подряд.

**ВАЖНО!** Не включайте гайковерт если батарея разряжена. Это может повредить батарею. Никогда полностью не разряжайте аккумуляторную батарею. После длительного срока хранения без эксплуатации, литий-ионная батарея теряет заряд (так называемый «саморазряд»). После длительного хранения, перед эксплуатацией рекомендуется полностью зарядить батарею.

#### **Выбор ударной головки**

**ВНИМАНИЕ:** перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят. Всегда используйте ударную головку надлежащего размера при работе с болтами и гайками.

Использование ударной головки ненадлежащего размера приведет к неточному и непостоянному крутящему моменту затяжки и/или повреждению болта или гайки.

#### **Установка или снятие ударной головки**

**ВНИМАНИЕ:** перед установкой убедитесь, что ударная головка и привалочная поверхность не повреждены.

**ВНИМАНИЕ:** после установки ударной головки проверьте надежность ее фиксации. Если она выходит из держателя, не используйте ее.

Для ударной головки без уплотнительного кольца и штифта

Совместите отверстие в боковой поверхности ударной головки со штифтом на квадратном хвостовике и нажмите на головку, чтобы она зафиксировалась.

При необходимости слегка постучите. Чтобы снять ударную головку, просто потяните ее.

Для ударной головки с уплотнительным кольцом и штифтом

Выньте уплотнительное кольцо из канавки ударной головки и удалите штифт. Установите ударную головку на квадратный хвостовик так, чтобы отверстие в головке совпало с отверстием на хвостовике.

Вставьте штифт через отверстие в ударной головке и квадратном хвостовике. Затем поверните уплотнительное кольцо в первоначальное положение в канавку ударной головки для фиксации штифта. Для снятия ударной головки выполните процедуру установки в обратном порядке.

#### **Включение электроинструмента**

Нажмите кнопку пуска. Кнопка пуска электроинструмента позволяет плавно повышать число оборотов до максимального значения.

#### **Выключение**

Отпустите кнопку пуска.

- Электроинструмент оснащен тормозом, который останавливает рабочий инструмент немедленно после отпускания кнопки пуска.
  - При постоянном использовании электроинструмента следует работать с полностью нажатой кнопкой пуска.
  - Включение/выключение подсветки рабочего места
1. Установить переключатель направления вращения (3) в положение «вперед» или «назад».
  2. Нажать выключатель (4) электроинструмента – Включится подсветка рабочего места
  3. Подсветка рабочего места отключится автоматически примерно через 10 секунд

#### **Действие реверсивного переключателя**

**ВНИМАНИЕ:** перед работой всегда проверяйте направление вращения.

**ВНИМАНИЕ:** Используйте реверсивный переключатель только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению. **ВНИМАНИЕ:** если инструмент не используется, обязательно переведите рычаг реверсивного переключателя в нейтральное положение.

Этот инструмент оборудован реверсивным переключателем для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг реверсивного переключателя со стороны А для вращения по часовой стрелке или со стороны В для вращения

против часовой стрелки. Когда рычаг реверсивного переключателя находится в нейтральном положении, триггерный переключатель нажать нельзя.

#### **Изменение силы удара/режима**

Режим мощности имеет четырехступенчатую регулировку: режимы высокой, средней, малой мощности и автоматической остановки обратного вращения. Чтобы выбрать режим, нажмите кнопку (2) Силу удара можно изменить спустя примерно одну минуту после отпускания кнопки (4). Режимы высокой, средней и малой мощности позволяют выбрать соответствующий момент затяжки.

Функция автоматической остановки обратного вращения срабатывает только при нажатии на триггерный переключатель до упора, когда инструмент в режиме откручивания (вращение против часовой стрелки). Когда болт/гайка будет достаточно ослаблен, работа инструмента будет прервана.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Режим автоматической остановки обратного вращения доступен, только если инструмент вращается против часовой стрелки. При вращении по часовой стрелке в режиме автоматической остановки обратного вращения сила удара и скорость такие же, как в режиме высокой мощности.

#### **РАБОТА**

**ВНИМАНИЕ:** всегда устанавливайте блок аккумулятора до упора так, чтобы он зафиксировался на месте.

Хорошо удерживая инструмент, расположите ударную головку поверх болта или гайки. Включите инструмент и осуществите затяжку в соответствии с надлежащим временем затяжки.

Соответствующий крутящий момент затяжки может отличаться в зависимости от типа или размера болта, материала закрепляемой рабочей детали и т.д.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** держите инструмент прямо по отношению к болту или гайке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чрезмерный крутящий момент затяжки может повредить болт/гайку или ударную головку. Перед началом работы всегда выполняйте пробную операцию для определения надлежащего времени затяжки, соответствующего вашему болту или гайке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумуляторов, сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным блоком аккумуляторов.

После затяжки обязательно проверьте крутящий момент с помощью динамометрического ключа. Крутящий момент затяжки зависит от множества различных факторов, включая следующие.

- Если блок аккумулятора разряжен почти полностью, напряжение упадет, а крутящий

момент затяжки уменьшится.

- Ударная головка
- Использование ударной головки ненадлежащего типа приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.
- Изношенная ударная головка (износ на шестигранном конце или квадратном конце) приведет к уменьшению крутящего момента.
- Болт
- Даже несмотря на то, что коэффициент крутящего момента и класс болта одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от диаметра болта.
- Даже несмотря на то, что диаметры болтов одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от коэффициента крутящего момента, класса и длины болта.
- Использование универсального шарнира или удлинительного стержня в некоторой степени уменьшает силу затяжки ударного ручного гайковерта. Это можно компенсировать путем увеличения времени затяжки.
- Способ удержания инструмента или материала в положении крепления влияет на крутящий момент.
- Эксплуатация инструмента на низкой скорости приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

После окончания работы очистить гайковерт и аксессуары от грязи. В случае сильного загрязнения протереть инструмент влажной салфеткой, что исключает попадание влаги внутрь инструмента. Запрещается использовать для очистки жидкости, растворы, химикаты, которые негативно действуют на материал корпуса, узлы и детали (например ацетон, растворители, щелочи, кислоты и т. п.). Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были засорены. Регулярно очищайте устройство.

Ремонт инструмента должен выполнять только квалифицированный специалист.

Выполнение ремонта или обслуживания неквалифицированным специалистом может привести к получению травм и снятия изделия с гарантийного ремонта. Для ремонта инструмента используйте только оригинальные запасные части.

### ХРАНЕНИЕ

Гайковерт следует хранить в сухом помещении при температуре не ниже 0 ° С и относительной влажности воздуха не более 80%. Оптимальные условия хранения литий-ионных аккумуляторов

достигаются при 40% заряде емкости аккумулятора и температуре 0 ... 10 ° С. Условия хранения и транспортировки должны исключать возможность механических повреждений и воздействия атмосферных осадков. Храните устройство, руководство по эксплуатации и принадлежностей в оригинальной упаковке. В этом случае вся необходимая информация и детали всегда будут у вас под рукой. Всегда храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.

## UA | УКРАЇНСЬКА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНИЙ УДАРНИЙ ГАЙКОВЕРТ PWA56

Будь ласка уважно прочитайте цей посібник з експлуатації. Вказівки які містяться в ньому забезпечують безпечну роботу з інструментом! Зберігайте інструкцію разом з інструментом.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PWA56
Напруга, В	20
Максимальний момент затяжки, Нм	560
Оберти холостого ходу, об/хв	0-2500
Частота удару	0-3000
Тип патрона, мм	½" (12.7)
Тип двигуна	Безщітковий
Вага, кг	1.7
Акумуляторна батарея, В	Li-Ion 20
Ємність акумуляторної батареї, Аг	4
Рівень звукового тиску L <sub>РА</sub> , ДБ(А)	72.26, K=±3
Потужність звукового тиску L <sub>WA</sub> , ДБ(А)	83.26, K=±3
Рівень вібрації, м/с <sup>2</sup>	3.611; K=±1.5



Складові частини (Мал. 1)

1. ½-дюймове зовнішнє прямокутне кріплення насадок;
2. зміна сили удару / режиму;
3. перемикач напрямку обертання - реверс;
4. клавіша вимикача;
5. акумуляторна батарея;
6. корпус;
7. клавіша фіксації батареї;
8. ліхтар світлодіодний.

У зв'язку з розвитком і технічним прогресом залишаємо за собою право внесення технічних змін без попереднього інформування про це.

Примітка: технічні характеристики можуть бути різними в залежності від країни поставки.

### Звук і вібрація

Значення звуку і вібрації виміряні відповідно до Директиви EN 60745.

Використовуйте навушники.

Шумовий вплив може призвести до пошкодження органів слуху.

### Вібрація

Сумарне значення вібрації (сума векторів у трьох осях), визначене згідно з EN60745.

Робочий режим: затягування кріпильних деталей при максимальній потужності інструменту .

**ОБЕРЕЖНО:** Поширення вібрації під час фактичного використання електроінструменту може відрізнитися від заявленого значення в залежності від способу застосування інструменту.

**ОБЕРЕЖНО:** Обов'язково визначте заходи безпеки для захисту оператора, засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (з урахуванням всіх етапів робочого циклу, таких як виключення інструменту, робота без навантаження і включення).

### Призначення

Інструмент призначений для затягування болтів і гайок.

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

**УВАГА!** Прочитайте всі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції.

Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

## ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА АКУМУЛЯТОРНОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні ручки під час виконання роботи, за якої він може зачепити приховану проводку. Під час контактування приладу з дротом під напругою його оголені металеві частини також можуть опинитися під напругою та призвести

до ураження оператора електричним струмом.

- Завжди майте тверду опору. При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.
- Міцно утримуйте інструмент.
- Не торкайтесь руками частин, що обертаються.
- Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
- Не торкайтесь свердла або заготовки одразу після свердління; вони можуть бути дуже гарячими і спричинити опіки шкіри.
- Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу .

**УВАГА: НИКОЛИ НЕ СЛІД** втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою.

**НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

### Правила безпеки для робочої області

- Підтримуйте в робочій області чистоту і хороше освітлення. Засмічені і темні області служать причиною нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електричні інструменти створюють іскри, які можуть стати причиною пожежі.
- При експлуатації електричного інструменту не підпускайте близько дітей і оточуючих. Відволікання уваги може призвести до втрати Вами контролю.

### Правила електробезпеки

- Вилки штепсельні електричного інструменту повинні підходити до розетки. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку шнура живлення. Не використовуйте ніякі штепселя-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електричними інструментами. НЕ модифіковані штепселя та належної якості розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з замкненими на землю або заземленими поверхнями, наприклад, трубами, радіаторами, кухонними плитами і холодильниками. Небезпека ураження електричним струмом зростає, якщо Ваше тіло заземлене.
- Не піддавайте електричні інструменти впливу дощу або вологи. Попадання води в електричний інструмент збільшить ризик ураження електричним струмом.

- Не порушуйте правила експлуатації шнура. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення електричного інструменту, підтягування або від'єднання його від мережі. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кутів або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- При експлуатації електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для зовнішнього використання. Використання шнура, що підходить для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо необхідно використовувати електричний інструмент у вологому місці, використовуйте лінію електроживлення, захищену вимикачем ланцюга з замиканням на землю. Використання вимикача ланцюга з замиканням на землю зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Правила особистої безпеки
- Будьте уважні, дивіться, що Ви робите, і використовуйте здоровий глузд при експлуатації електричного інструменту. Не використовуйте електричний інструмент, коли Ви втомилися або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Прояв неуважності при роботі з електричним інструментом може призвести до серйозної травми.
- Використовуйте індивідуальне захисне обладнання. Завжди застосовуйте захист для очей. Захисне устаткування, таке як пилозахисна маска, нековзаючі захисні черевки, каска або захист для вух, що використовуються у відповідних умовах, зменшить ризик отримання травми. Не допускайте випадкового запуску інструменту. Переконайтеся в тому, що перемикач перебуває в позиції вимкнено перед підключенням до джерела електроживлення і / або до батарейного блоку, підняттям або перенесенням інструменту. Перенесення електричних інструментів з Вашим пальцем, розташованому на
- перемикачі, або під'єднання до мережі електричних інструментів, у яких перемикач знаходиться в положення включено, служать причиною нещасних випадків.
- Перед тим, як включати електричний інструмент, видаліть всі регульовальні пристосування або гайкові ключі. Гайковий ключ або пристосування, залишені прикріпленими до обертових частин електричного інструменту, можуть призвести до травми.
- Одягайтеся належним чином. Не носіть

просторий одяг або прикраси. Тримайте Ваше волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Провислий одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами.

#### **Використання електричного інструменту та догляд за ним**

- НЕ прикладайте силу до електричного інструменту. Використовуйте відповідний електричний інструмент для Вашої роботи. Відповідний електричний інструмент буде робити роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він сконструйований.
- Не використовуйте електричний інструмент, якщо перемикач не включає або не вимикає його. Будь-який електричний інструмент, який не може керуватися за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- Не використовуйте електричний інструмент, якщо перемикач не включає або чи вимкнено його. Будь- електричний інструмент, який не може керуватися за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- Від'єднайте вилку шнура живлення від джерела живлення і / або комплект елементів живлення від електричного інструменту перед виконанням будь-яких регулювань, зміни додаткового обладнання або зберіганням електричного інструменту. Такі профілактичні заходи зменшують ризик ненавмисного запуску електричного інструменту.
- Зберігайте непрацюючий електричний інструмент в недосяжному для дітей місці, і не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цією інструкцією, експлуатувати електричний інструмент. Електричний інструмент небезпечний в руках не досвідчених користувачів.
- Здійсніть технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте порушення центрування рухомих частин або їх защемлення, пошкодження деталей і будь-які інші умови, які можуть впливати на функціонування електричного інструменту. У разі поломки відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Через поганий контроль над електричним інструментом відбувається багато нещасних випадків.
- Зберігайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Ріжучі інструменти, за якими здійснюється належний догляд, мають гострі ріжучі кромки, з меншою ймовірністю будуть піддаватися затисканню і ними легше управляти.
- Використовуйте електричний інструмент, приналежності, зубила і т.д. відповідно до цієї

інструкції, беручи до уваги робочі умови і вид виконуваної роботи. Використання електричного інструменту для операцій, що відрізняються від призначених операцій, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

#### Технічне обслуговування

- Виконуйте технічне обслуговування Вашого електричного інструменту тільки за допомогою кваліфікованого фахівця з ремонту, використовуючи тільки оригінальні запчастини. Це забезпечить підтримання безпеки електричного інструменту.
- Виконуйте інструкції по змащенню і заміні пристосувань.
- Зберігайте рукоятки сухими і чистими від мастила.

#### ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО УДАРНОГО ГАЙКОВЕРТА

- Перед експлуатацією ретельно огляньте ударну головку і переконайтеся у відсутності тріщин або пошкоджень.
- Міцно тримайте інструмент.
- Руки повинні знаходитися на відстані від обертових деталей.
- Необхідне зусилля затяжки може відрізатися і залежить від типу і розміру болта. Перевірте зусилля затяжки за допомогою динамометричного ключа.

**Увага!** Застосування будь-яких речей і пристосувань, а також виконання будь-яких операцій крім тих, що рекомендовані цією інструкцією, може призвести до травми або поломки інструменту.

#### Важливі правила техніки безпеки для роботи з акумуляторним блоком

- Перед використанням акумулятора ознайомтесь зі всіма інструкціями і попереджувальними написами на зарядному пристрої, акумуляторному блоці та інструменті, що працює від акумулятора.
- Не розбирайте акумуляторну батарею.
- Якщо час роботи акумуляторної батареї значно скоротився, негайно припиніть роботу. В іншому випадку, може виникнути перегрів блоку, що призведе до опіків і навіть до вибуху.
- У разі попадання електроліту в очі промийте їх великою кількістю чистої води і негайно зверніться до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
- Не здійснюйте коротке замикання акумуляторної батареї між собою: не торкайтеся контактів будь-якими струмопровідними предметами. Не зберігайте акумуляторну батарею у контейнері разом з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети, тощо. Не допускайте попадання на акумуляторний блок води або дощу.

Замикання контактів акумуляторного блоку між собою може призвести до виникнення великого струму, перегріву, можливим опікам і навіть поломки блоку.

- Не зберігайте інструмент і акумуляторну батарею у місцях, де температура може досягати або перевищувати 50 °C (122 °F).
- Не кидайте акумуляторну батарею у вогонь, навіть якщо вона сильно пошкоджена або повністю вийшла з ладу. Акумуляторний блок може вибухнути під дією вогню.
- Не кидайте і не ударяйте акумуляторну батарею.
- Не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею.
- Вхідні в комплект літій-іонні акумулятори повинні експлуатуватися відповідно до вимог законодавства про небезпечні товари. При комерційній транспортуванні, наприклад, третьою стороною або експедитором, необхідно нанести на упаковку спеціальні попередження та маркування.
- У процесі підготовки пристрою до відправки обов'язково проконсультуйтеся з фахівцем по небезпечним матеріалами. Також дотримуйтесь місцевих вимог і норм.
- Закрийте або закріпіть розімкнуті контакти і упакуйте акумулятор так, щоб він не переміщувався по упаковці.
- Виконуйте вимоги місцевого законодавства щодо утилізації акумулятора.

#### ЗБЕРІГАЙТЕ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Після транспортування виробу в зимових умовах, у разі його експлуатації в приміщенні, необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше 2-х годин до повного висихання сконденсованої вологи на поверхні та всередині інструмента.

Акумуляторні батареї надходять від виробника в не зарядженому стані. Перед роботою необхідно провести зарядку акумуляторної батареї.

Використовуйте виключно зарядний пристрій, що поставляється з цією моделлю акумуляторного інструменту. Використання зарядних пристроїв інших інструментів може спричинити вибух батареї, пожежу, травми та матеріальні збитки.

Під час заряду батарея може нагріватися, це нормальний режим роботи, він не вказує на наявність проблем. Після початку експлуатації акумулятори набирають повну ємність не одразу, а після чотирьох-п'яти циклів «розряду/заряду». Для повного використання ємності акумуляторної батареї важливо, щоб перед першою і другою зарядкою акумулятор був розряджений повністю.

#### Зарядка акумуляторних батарей

##### Порядок зарядки акумулятора:

1. Від'єднайте акумуляторну батарею від виробу.

2. Підключіть зарядний пристрій, до мережі змінного струму.
3. Встановіть акумуляторну батарею в шахту зарядного пристрою.
4. Приблизно через 60-100 хвилин батарея повністю заряджена.
5. Після закінчення зарядки вийміть акумулятор із зарядного пристрою та від'єднайте кабель зарядного пристрою від мережі.
6. Завжди заряджайте батарею при температурі 5°C - 40°C. Температура нижче 5°C може призвести до перезарядження, що небезпечно для подальшого використання. Блок не зможе бути заряджений при температурі вище, ніж 40 ° C. Найбільш сприятлива температура для зарядки батареї від 20 ° C до 25 ° C.
7. Коли зарядка однієї батареї буде повністю завершена, необхідно залишити зарядний пристрій в вимкненому стані приблизно на 15 хвилин, перед тим як приступити до зарядки наступної батареї. НЕ заряджайте більше, ніж дві батареї підряд.

**ВАЖЛИВО!** Не вмикайте шурупверт якщо батарея розряджена. Це може пошкодити батарею. Ніколи повністю не розряджайте акумуляторну батарею.

Після тривалого строку зберігання без експлуатації, літій-іонна батарея втрачає заряд (так званий «саморозряд»). Після тривалого зберігання, перед експлуатацією рекомендується повністю зарядити батарею.

#### Вибір ударної головки

**УВАГА:** Перед проведенням будь-яких робіт з інструментом обов'язково переконайтеся, що інструмент відключений, а блок акумулятора знятий. Завжди використовуйте ударну головку належного розміру при роботі з болтами і гайками.

Використання ударної головки неналежного розміру призведе до неточного і непослідовного крутильного моменту затяжки і / або пошкодження болта або гайки.

Установка або зняття ударної головки

**УВАГА:** Перед установкою переконайтеся, що ударна головка і привалочна поверхня не пошкоджені.

**УВАГА:** Після установки ударної головки перевірте надійність її фіксації. Якщо вона виходить з утримувача, не використовуйте її.

#### Для ударної головки без ущільнювального кільця і штифта

Порівняйте отвір в бічній поверхні ударної головки зі штифтом на квадратному хвостовику і натисніть на головку, щоб вона зафіксувалася.

При необхідності злегка постукайте. Щоб зняти ударну головку, просто потягніть її.

#### Для ударної головки з кільцем ущільнювача і штифтом

Вийміть кільце ущільнювача з канавки ударної головки і видаліть штифт. Встановіть ударну головку

на квадратний хвостовик так, щоб отвір в головці збігся з отвором на хвостовику.

Вставте штифт через отвір в ударній головці і квадратному хвостовику. Потім поверніть кільце ущільнювача в початкове положення в канавку ударної головки для фіксації штифта. Для зняття ударної головки виконайте процедуру установки в зворотному порядку.

#### Увімкнення електроінструменту

Натисніть кнопку пуску.

Кнопка пуску електроінструменту дозволяє плавно підвищувати число оборотів до максимального значення.

#### Вимкнення

Відпустіть кнопку пуску.

- Електроінструмент оснащений гальмом, яке зупиняє робочий інструмент негайно після відпускання кнопки пуску.

- При постійному використанні електроінструменту слід працювати з повністю натиснутою кнопкою пуску. Включення / вимкнення підсвічування робочого місця

1. Встановити перемикач напрямку обертання (3) в положення «вперед» або «назад».
2. Натиснути вимикач (4) електроінструменту - Включиться підсвічування робочого місця.
3. Підсвічування робочого місця відключається автоматично приблизно через 10 секунд

#### Дія реверсивного перемикача

**УВАГА:** Перед роботою завжди перевіряйте напрямок обертання.

**УВАГА:** Використовуйте реверсивний перемикач тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може призвести до його пошкодження.

**УВАГА:** Якщо інструмент не використовується, обов'язково переведіть важіль реверсивного перемикача в нейтральне положення.

Цей інструмент обладнаний реверсивним перемикачем для зміни напрямку обертання.

Натисніть на важіль реверсивного перемикача з боку А для обертання за годинниковою стрілкою або зі боку В для обертання проти годинникової стрілки. Коли важіль реверсивного перемикача знаходиться в нейтральному положенні, тригерний перемикач натиснути не можливо.

#### Зміна сили удару / режиму

Режим потужності має чотириступінчасту регулювання: режими високої, середньої, малої потужності і автоматичної зупинки зворотного обертання.

Щоб вибрати режим, натисніть кнопку (2).

Силу удару можна змінити через приблизно одну хвилину після відпускання кнопки (4). Режими високої, середньої та малої потужності дозволяють вибрати відповідний момент затяжки.

Функція автоматичної зупинки зворотного обертання спрацьовує тільки коли інструмент в режимі

відкручування (обертається проти годинникової стрілки). Коли болт / гайка буде досить ослаблений, робота інструменту буде перервана.

**ПРИМІТКА:** Режим автоматичної зупинки зворотного обертання доступний, тільки якщо інструмент обертається проти годинникової стрілки. При обертанні за годинниковою стрілкою в режимі автоматичної зупинки зворотного обертання сила удару і швидкість такі ж, як в режимі високої потужності.

#### Робота

**УВАГА:** Завжди встановлюйте блок акумулятору до упору так, щоб він зафіксувався на місці.

Добре утримуючи інструмент, розташуйте ударну головку поверх болта або гайки. Увімкніть інструмент та здійсніть зтяжку відповідно до належного часу зтягування.

Відповідний крутний момент зтягування може відрізнятись в залежності від типу або розміру болта, матеріалу закріпленої робочої деталі і т.д.

**ПРИМІТКА:** Тримайте інструмент прямо по відношенню до болта або гайки.

**ПРИМІТКА:** Надмірний крутний момент зтягування може пошкодити болт / гайку або ударну головку. Перед початком роботи слід завжди проводити пробну операцію для визначення належного часу зтяжки, відповідно вашого болта або гайки.

**ПРИМІТКА:** Якщо інструмент експлуатувався безперервно до розряду блоку акумуляторів, зробіть перерву на 15 хвилин перед початком роботи з зарядженим блоком акумуляторів.

Після зтяжки обов'язково перевірте крутний момент за допомогою динамометричного ключа.

Крутний момент зтягування залежить від безлічі різних факторів, включаючи наступне.

Якщо блок акумулятора розряджений майже повністю, напруга впаде, а крутний момент зтягування зменшиться.

#### 1. Ударна головка

- Використання ударної головки неналежного типу призведе до зменшення крутного моменту зтягування.
- Зношена ударна головка (знос на шестигранному кінці або квадратному кінці) призведе до зменшення крутного моменту зтягування.

#### 2. Болт

- Навіть незважаючи на те, що коефіцієнт крутного моменту і клас болта однакові, відповідний крутний момент зтягування буде різним у залежності від діаметра болта.
- Навіть незважаючи на те, що діаметри болтів однакові, відповідний крутний момент зтягування буде різним у залежності від коефіцієнта крутного моменту, класу і довжини болта.

1. Використання універсального шарніра або подовжувача стрижня в деякій мірі зменшує

силу зтяжки ударного ручного гайковерта. Це можна компенсувати шляхом збільшення часу зтяжки.

2. Спосіб утримання інструменту або матеріалу в положенні кріплення вплине на крутний момент.
3. Експлуатація інструменту на низькій швидкості призведе до зменшення крутного моменту зтягування.

#### ОБСЛУГОВУВАННЯ

**УВАГА:** Перед проведенням перевірки або робіт з техобслуговування завжди перевіряйте, що інструмент вимкнений, а блок акумуляторів знятий.

Після закінчення роботи очистити дріль і аксесуари від бруду. У разі сильного забруднення протерти дріль вологою серветкою, що виключає попадання вологи всередину інструмента. Після цього витерти інструмент насухо. Забороняється використовувати для цих цілей рідини, розчини, хімікати, які негативно діють на

матеріал корпусу, вузли і деталі дріля (наприклад: ацетон, розчинники, луги, кислоти і т. п.). Слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори не були засміченими. Регулярно очищуйте пристрій.

Ремонт інструмента повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець.

Виконання ремонту або обслуговування некваліфікованим спеціалістом може призвести до отримання травм та зняття виробу з гарантійного ремонту. Для ремонту інструмента використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

#### ЗБЕРІГАННЯ

Гайковерт слід зберігати в сухому приміщенні при температурі не нижче 0 °C і відносній вологості повітря не більше 80%. Оптимальні умови зберігання літій-іонних акумуляторів досягаються при 40%

заряду ємності акумулятора і температурі 0...10 °C. Умови зберігання і транспортування повинні виключати можливість механічних пошкоджень і впливу атмосферних опадів. Зберігайте пристрій, керівництво з експлуатації та приладдя в оригінальній упаковці. У цьому випадку вся необхідна інформація та деталі завжди будуть у вас під рукою. Завжди зберігайте пристрій в сухому місці, недоступному для дітей.

---

#### EN | ENGLISH USER'S MANUAL CORDLESS IMPACT WRENCH PWA56

Please read the instruction manual carefully. Following the instructions contained therein will ensure safe operation of the tool! Keep the instructions with the tool.

**SPECIFICATIONS**

Model	PWA56
Rated voltage, V	20
Maximum torque, Nm	560
No-load speed, rpm	0-2500
Impact rate, rpm	0-3000
Attaching attachments, mm	½ in. (12.7)
Engine's type	Brushless
Weight, kg	1.7
Battery, V	Li-Ion 20
Battery capacity, Ah	4
Sound pressure level L <sub>pA</sub> , dB(A)	72.26, K=±3
Sound power level L <sub>WA</sub> , dB(A)	83.26, K=±3
Vibration level, m/s <sup>2</sup>	3.611; K=±1.5

- In connection with the development and technical progress, we reserve the right to make technical changes without prior notice.
- Note: specifications may vary depending on the country of delivery.

Components (Fig. 1)



1. ½-inch outer rectangular mounting nozzles;
2. change in the force of impact / mode;
3. rotation direction switch - reverse;
4. switch key;
5. battery;
6. body
7. battery fixation key;
8. LED lamp.

**Sound and vibration**

**Use headphones.**

Noise can damage your hearing. **Vibration**

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: Impact tightening of fasteners at the maximum capacity of the tool.

**WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

**WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect

the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

**Intended use**

The tool is intended for fastening or tightening bolts and nuts.

Caution regarding electrical safety

**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow these warnings and instructions may result in electric shock and fire and / or serious injury. Retain all safety and operating instructions for future reference.

**GENERAL SAFETY WARNING FOR ELECTRICAL AND BATTERY TOOLS**

- Hold the appliance on the insulated surface of the holder when performing an operation in which the cutting device can touch hidden electrical wiring. Touching the cutting device of the current-carrying wiring can lead to the transmission of voltage along the exposed metal parts of the tool and to electric shock to the operator.
- Hold the appliance by its insulated gripping surfaces during an operation in which it may touch hidden wiring. During contact of the instrument with live wire, exposed metal parts also
- may be energized and cause electric shock to the operator.
- Always have firm support. When performing high-altitude work, make sure that there is nobody under you.
- Hold the tool firmly.
- Do not touch rotating parts with your hands.
- Do not leave the tool running. Only use the tool when you are holding it in your hands.
- Do not touch the drill or workpiece immediately after drilling; they can be very hot and cause skin burns.
- Some materials contain toxic chemicals. Be careful to prevent inhalation of dust and skin contact. Follow the safety instructions of the material manufacturer.

**ATTENTION:** NEVER SHOULD lose your vigilance and relax while using the product (which comes with frequent use), you should always strictly follow the safety rules when using this device.

As a result of improper use, non-compliance with the safety rules set forth in this document can result in serious personal injury.

**Workspace Safety Rules**

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered and dark areas cause accidents.
- Do not use electric tools in explosive atmospheres, for example, in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can

- ignite dust or fumes.
- When operating an electric tool, keep children and others away. Distraction may cause you to lose control.
- Electrical Safety Rules
- The plugs of the power tool must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded (grounded) electrical tools.
- Unmodified plugs and associated outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded or grounded surfaces, such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. The risk of electric shock increases if your body is shorted to ground or grounded.
- Do not expose power tools to rain or moisture. Water entering an electric tool will increase the risk of electric shock.
- Do not break the cord's operating instructions. Never use a carrying cord an electric tool, pulling it up or disconnecting it from the mains. Keep the cord away from heat, oil, sharp corners, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating an electric tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If you want to use the power tool in a humid place, use a power line that is protected by a ground fault circuit breaker. Using an earth-fault circuit breaker reduces the risk of electric shock.

#### Personal Safety Rules

- Be careful, see what you are doing, and use common sense when operating an electric tool.
- Do not use an electric tool when you are tired or under the influence of tranquilizers, alcohol or medications. Inattention while operating an electric tool can result in serious injury.
- Use personal protective equipment. Always use eye protection. Protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety boots, helmet or ear protection, used in appropriate conditions, will reduce the risk of personal injury.
- Do not accidentally start the tool. Make sure the switch is in the off position before connecting to the power source and / or to the battery pack, lifting or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch, or connecting power tools with the switch in the on position, can cause accidents.
- Before turning on the power tool, remove all adjusting devices or wrenches. A wrench or fixture left attached to rotating parts of an electric tool can cause personal injury.
- Do not overwork. Maintain proper stability and balance at all times. This provides better control of the power tool in unforeseen situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Sagging clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

#### Power tool use and care

- Do not apply force to the power tool. Use a suitable electric tool for your work. A suitable electric tool will do the job better and safer at the speed for which it is designed.
- Do not use an electric tool if the switch does not turn it on or off. Any electric tool that cannot be controlled by a switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, replacing accessories, or storing the power tool. Such preventive measures reduce the risk of unintentional starting of an electric tool.
- Keep the idle power tool out of the reach of children, and do not allow anyone unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. An electric tool is dangerous in the hands of untrained users.
- Carry out maintenance on electrical tools. Check for misalignment or jamming of moving parts, damage to parts, and any other conditions that could affect the functioning of an electric tool. In case of breakage, repair the power tool before use. Due to poor control of an electric tool, many accidents occur.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to get pinched and easier to control.
- Use power tools, accessories, chisels, etc. in accordance with this instruction, taking into account the working conditions and the type of work performed. Using an electric tool for operations other than those intended may result in hazardous situations.

#### Maintenance

- Carry out maintenance on your power tool only with the help of a qualified repair technician using only identical replacement parts. This will ensure the safety of the electric tool.
- Follow the instructions for lubricating and replacing attachments.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.

#### CORDLESS IMPACT WRENCH SAFETY WARNINGS

- Wear ear protectors.
- Check the impact socket carefully for wear, cracks or damage before installation.
- The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the bolt. Check the torque with a torque wrench.

**Attention!** The use of any accessories and attachments,

as well as perform any operations other than those recommended in this guide may result in injury or damage to the tool.

#### Important safety instructions for battery cartridge

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- Do not disassemble battery cartridge.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge: Do not touch the terminals with any conductive material. Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc. Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike battery.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g., by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
- For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Follow your local regulations relating to disposal of battery.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS. EXPLOITATION

After transporting the drill in winter conditions, if it is used indoors, it must be kept at room temperature for at least 2 hours until the condensed moisture completely dries on the surface and inside the tool.

The batteries come from the manufacturer in an uncharged state. Before work, it is necessary to charge the battery. Use only the charger supplied with this model of cordless tool. Using the chargers of other tools can lead to battery explosion, fire, personal injury and property damage.

The battery may heat up during charging; this is normal

operation; it does not indicate a problem.

After the start of operation, the batteries gain their full capacity NOT immediately, but after four to five discharge / charge cycles. To fully utilize the battery capacity, it is important that the battery is fully discharged before the first and second charge.

#### Battery Charge

Battery Charging Procedure:

1. Disconnect the battery from the device.
2. Connect the charger to AC power.
3. Install the battery in the charger shaft.
4. After approximately 60-100 minutes, the battery is fully charged.
5. When charging is complete, remove the battery from the charger and unplug the charger cable from the mains.
6. Always charge the battery at a temperature at 5°C - 40°C.
7. A temperature below 5°C can lead to overcharging, which is dangerous for subsequent use.

The battery cannot be charged at temperatures higher than 40°C. The most favorable temperature for charging the battery is from 20 °C to 25 °C.

2. When the charging of one battery is fully completed, you must leave the charger in the off state for about 15 minutes before starting to charge the next battery. Do not charge more than two batteries in a row.

**IMPORTANT!** Do not turn on the screwdriver if the battery is low. This may damage the battery. Never fully discharge the battery.

After a long shelf life without operation, the lithium-ion battery loses its charge (the so-called "self-discharge"). After prolonged storage, it is recommended that the battery be fully charged before use.

#### Selecting correct impact socket

Always use the correct size impact socket for bolts and nuts. An incorrect size impact socket will result in inaccurate and inconsistent fastening torque and/or damage to the bolt or nut. Installing or removing impact socket

**CAUTION:** After inserting the impact socket, make sure that it is firmly secured. If it comes out, do not use it.

#### For impact socket without O-ring and pin

Align the hole in the side of the impact socket with the detent pin on the square drive and push the impact socket onto the square drive until it locks into place. Tap it lightly if required. To remove the impact socket, simply pull it off.

#### For impact socket with O-ring and pin

Move the O-ring out of the groove in the impact socket and remove the pin from the impact socket. Fit the impact socket onto the square drive so that the hole in the impact socket is aligned with the hole in the square drive. Insert the pin through the hole in the impact socket and square drive. Then return the O-ring to the original position in the impact socket groove to retain the pin. To remove the impact socket, follow the installation procedures in reverse.

**Switching on the power tool**

Click the start button.

The power tool start button allows you to gradually increase the number of revolutions to the maximum value.

**Shutdown**

Release the start button.

The power tool is equipped with a brake that stops the tool immediately after releasing the start button. When using the power tool continuously, operate with the start button fully depressed.

**Turn on / off the illumination of the workplace**

1. Set the direction of rotation switch (3) to the forward or reverse position.
2. Press the switch (4) of the power tool - The work area light comes on
3. Press the switch (4) of the power tool - The workplace illumination switches off automatically after about 10 seconds

**Reversing switch action**

**CAUTION:** Always check the direction of rotation before operation.

**CAUTION:** Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

**CAUTION:** When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation. When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

**Changing the impact force/mode**

You can change the impact mode in four steps: hard, medium, soft, and reverse rotation auto stop mode. To select the step, press the button

For approximately one minute after releasing the switch trigger, the impact force can be changed. Hard, Medium, and Soft impact mode allows a tightening suitable to the work. The function of reverse rotation auto stop mode works only with pulling the trigger fully in counterclockwise tool rotation. When the bolt/nut gets loose enough the tool stops the impact and rotation.

**NOTE:** Reverse rotation auto stop mode is available only when the tool rotates counterclockwise. When rotating clockwise in reverse rotation auto stop mode, the impact force and speed are the same as Hard impact mode.

**OPERATION**

**CAUTION:** Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. Hold the tool firmly and place the impact socket over the bolt or nut. Turn the tool on and fasten for the proper fastening time. The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the bolt, the material of the workpiece to be fastened, etc. The relation between fastening torque and fastening time is shown in the figures.

**NOTE:** Hold the tool pointed straight at the bolt or nut.

**NOTE:** Excessive fastening torque may damage the bolt/nut or impact socket. Before starting your job, always perform a test operation to determine the proper fastening time for your bolt or nut.

**NOTE:** If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery cartridge.

The fastening torque is affected by a wide variety of factors including the following. After fastening, always check the torque with a torque wrench.

1. When the battery cartridge is discharged almost completely, voltage will drop and the fastening torque will be reduced.
2. Impact socket
  - Failure to use the correct size impact socket will cause a reduction in the fastening torque.
  - A worn impact socket (wear on the hex end or square end) will cause a reduction in the fastening torque.
3. Bolt
  - Even though the torque coefficient and the class of bolt are the same, the proper fastening torque will differ according to the diameter of bolt.
  - Even though the diameters of bolts are the same, the proper fastening torque will differ according to the torque coefficient, the class of bolt and the bolt length.
4. The use of the universal joint or the extension bar somewhat reduces the fastening force of the impact wrench. Compensate by fastening for a longer period of time.
5. The manner of holding the tool or the material of driving position to be fastened will affect the torque.
6. Operating the tool at low speed will cause a reduction in the fastening torque.

**SERVICE**

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

After finishing work, clean the drill and accessories from dirt. In case of severe contamination, wipe the drill with a damp cloth, which prevents moisture from entering the tool. After that, wipe the tool dry. It is forbidden to use liquids, solutions, chemicals that negatively affect the material of the case, components and parts of the drill (for example, acetone, solvents, alkalis, acids, etc.) for these purposes. Ensure that the ventilation holes are weedy. Clean your device regularly.

Tool repair should only be performed by a qualified technician.

Performing repairs or servicing by an unqualified technician may result in personal injury and the product will be removed from warranty repairs. Use only original spare parts to repair the tool.

**STORAGE**

The drill should be stored in a dry room at a temperature

not lower than 0 ° C and relative humidity not more than batteries are achieved at 40% charge of the battery capacity and a temperature of 0 ... 10 ° C. Storage and transportation conditions should exclude the possibility of mechanical damage and exposure to precipitation. Keep the device, instruction manual and accessories in the original packaging. In this case, all the necessary information and details will always be at your fingertips. Always store the device in a dry place out of the reach of children.

**RO | ROMÂNĂ**  
**INSTRUCIUNI DE UTILIZARE**  
**ȘURUBELNIȚĂ CU IMPACT PE ACUMULATORI**  
**PWA56**

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Respectarea indicațiilor cuprinse în acest manual va asigura exploatarea instrumentului în condiții de siguranță! Păstrați instrucțiunile împreună cu dispozitivul.

**CARACTERISTICI TEHNICE**

Model	PWA56
Tensiune, V	20
Cuplul maxim de strângere, Nm	560
Rotații la mersul în gol, rotații/minut	0-2500
Frecvența impactului, rotații/minut	0-3000
Tip mandrină, mm	½ " (12.7)
Tip motor	Fără perii
Greutate, kg	1.7
Acumulatori, V	Li-Ion 20
Capacitate acumulatori, Ah	4
Nivelul presiunii de zgomot L <sub>PA</sub> , dB(A)	72.26, K=±3
Puterea presiunii zgomotului L <sub>WA</sub> , dB(A)	83.26, K=±3
Nivelul de vibrații, m/s <sup>2</sup>	3.611; K=±1.5

- Ca urmare a evoluției și progresului tehnic ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice fără informare prealabilă.
- Observație: caracteristicile tehnice pot fi diferite în funcție de țara de livrare.

**Componente (Desen 1)**

80%. Optimum storage conditions for lithium-ion



1. prinderea dreptunghiulară exterioră de ½ inch a duzelor;
2. modificarea puterii de impact/a regimului;
3. comutatorul sensului de rotație – revers;
4. tasta de comutare;
5. acumulatori;
6. carcasă;
7. cheia de blocare a bateriei;
8. lanternă cu led.

**Zgomot și vibrații**

Valorile de zgomot și vibrație se măsoară în conformitate cu Directiva EN 60745.

Folosiți căști de protecție.

Efectul zgomotului poate provoca deteriorarea organelor auzului.

**Vibrații**

Valoarea însumată a vibrațiilor (suma vectorilor pe cele 3 axe), se determină în conformitate EN60745.

**Regimul de lucru:** strângerea pieselor de prindere la capacitatea maximă a dispozitivului.

**ATENȚIE:** Propagarea vibrațiilor în timpul utilizării efective a instrumentului electric poate fi diferită de valoarea declarată, în funcție de modalitatea de utilizare a instrumentului.

**ATENȚIE:** respectați obligatoriu măsurile de precauție pentru protecția operatorului, măsuri bazate evaluarea efectului în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de lucru, precum oprirea dispozitivului, funcționarea fără sarcină și pornirea).

**Destinație**

Dispozitivul este destinat strângerii șuruburilor și piulițelor.

Avertisment referitor la siguranța în timpul lucrului cu dispozitivul electric.

**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele referitoare la siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate duce la electrocutare și la apariția și/sau accidentări grave. Păstrați toate

instrucțiunile de siguranță și exploatare pentru consultare ulterioară.

#### **AVERTISMENT GENERAL PRIVIND SIGURANȚA DISPOZITIVULUI ELECTRIC ȘI PE ACUMULATORI**

- Țineți dispozitivul electric de suprafețele izolate ale mânerului în timpul efectuării operațiilor în care dispozitivul de tăiere poate atinge fire electrice ascunse. Atingerea cu dispozitivul de tăiere a firelor electrice ascunse poate duce la transferul de tensiune prin părțile metalice dezgolite ale instrumentului și la electrocutarea operatorului.
- Sprijiniți-vă întotdeauna de o bază solidă. În timpul efectuării lucrărilor la înălțime, verificați să nu se afle nimeni sub dvs.
- Țineți strâns dispozitivul.
- Nu atingeți cu mâinile părțile în mișcare.
- Nu lăsați instrumentul pornit.
- Lucrați cu instrumentul doar atunci când îl țineți strâns în mâini.
- Nu atingeți burghiul sau piesa de prelucrat imediat după găurire; acestea pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
- Anumite materiale conțin substanțe chimice toxice. Fiți atenți, pentru a preveni inhalarea de praș și contactele cu pielea. Respectați regulile de siguranță ale producătorului materialului.

**ATENȚIE: NU VĂ PIERDEȚI NICIODATĂ** atenția și nu vă relaxați în timpul folosirii dispozitivului, veți respecta mereu cu strictețe regulile de siguranță în timpul utilizării acestui dispozitiv. În urma exploatarei incorecte, a nerespectării regulilor de siguranță conținute în acest document pot apărea accidente grave.

#### **Reguli de siguranță pentru zona de lucru**

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru întunecoase și aglomerate sunt cauza apariției accidentelor.
- Nu folosiți instrumentele electrice în atmosferă explozivă, ca de exemplu în prezența fluidelor inflamabile, a gazelor sau prafului. Instrumentele electrice generează scântei, care pot inflama praful sau vaporii.
- În timpul exploatarei instrumentului electric nu permiteți apropierea copiilor sau a celor din jur. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

#### **Reguli de siguranță electrică**

- Ștecărele instrumentului electric trebuie să corespundă prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel prizele. Nu folosiți adaptoare de ștecăr cu instrumentele electrice împământate (închise în pământ). Ștecărele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, ca de exemplu țevi, calorifere, plite de gătit și frigider. Riscul de electrocutare crește, dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu supuneți instrumentele electrice ploii sau umezelii. Pătrunderea apei în instrumentul electric

crește riscul de electrocutare.

- Respectați regulile de exploatare a cablului electric. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru a transporta instrumentul electric, pentru a-l trage sau a-l deconecta de la rețea. Țineți cablul electric departe de corp, ulei, unghiuri ascuțite sau părțile în mișcare. Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- În timpul exploatarei instrumentului electric în aer liber, folosiți prelungitorul adecvat pentru uz exterior. Folosirea cablului electric adecvat pentru uz exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă este necesar să utilizați instrumentul electric într-un loc umez, folosiți linia de alimentare electrică, protejată de întrerupătorul de circuit cu împământare. Utilizarea întrerupătorului de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

#### **Reguli de siguranță personală**

- Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și ghidați-vă după bunul simț în exploatarea instrumentului electric. Nu folosiți instrumentul electric când sunteți obosit sau sub influența tranchilizanțelor, a alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării instrumentului electric poate provoca accidente grave.
- Folosiți mijloace de protecție individuală. Folosiți întotdeauna protecția pentru ochi. Echipamentele de protecție precum masca antipraf, bocanci antiderapați, casca sau protecțiile de urechi folosite în condiții corespunzătoare reduc riscul de accidente.
- Nu permiteți pornirea accidentală a instrumentului. Verificați dacă comutatorul se află în poziția închis înainte de a fi conectat la sursa de alimentare electrică și/sau unitatea de baterii, prin ridicarea sau mutarea instrumentului. Deplasarea instrumentelor electrice cu degetul dvs. situat pe comutator sau cuplarea la rețea a instrumentelor electrice al căror comutator se află în poziția deschis (ON) poate fi cauza producerii accidentelor.
- Înainte de a porni instrumentul electric, îndepărtați toate dispozitivele de reglare sau cheile. Cheia sau dispozitivul de reglare lăsat prins de piesele în mișcare ale instrumentului electric poate provoca accidente.
- Nu forțați. Păstrați tot timpul stabilitatea și echilibrul adecvate. Acest lucru va asigura un control mai bun al instrumentului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile cât mai departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

#### **Utilizarea instrumentului electric și întreținerea acestuia**

- Nu aplicați forțe pe instrumentul electric. Folosiți

instrumentul electric adecvat pentru munca dvs. Instrumentul electric adecvat vă va face munca mai bună și mai sigură, la viteza pentru care a fost conceput.

- Nu folosiți instrumentul electric, dacă comutatorul nu comută sau nu închide. Orice instrument electric, care nu poate fi controlat din comutator, este periculos și trebuie reparat.
- Decuplați ștecărul de la sursa de alimentare și/sau unitatea de baterii de la instrumentul electric înainte de a efectua orice reglaje, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea instrumentului electric. Astfel de măsuri de prevenție reduc riscul de a porni arbitrar instrumentul electric.
- Păstrați instrumentul electric nefolosit departe de accesul copiilor, și nu permiteți persoanelor, care nu știu să folosească acest instrument electric sau care nu au parcurs aceste instrucțiuni, să exploateze instrumentul electric. Instrumentul electric este periculos în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Efectuați întreținerea tehnică a instrumentelor electrice. Verificați descentrarea părților în mișcare sau blocarea acestora, deteriorarea pieselor sau orice alte condiții, care pot influența funcționarea instrumentului electric. În caz de defecțiune, reparați instrumentul electric înainte de utilizare. Din cauza controlului slab al instrumentului electric se produc multe accidente.
- Păstrați ascuțite și curate instrumentele de tăiere. Pentru instrumentele de tăiere pentru care se asigură îngrijirea corespunzătoare și care au muchii ascuțite, probabilitatea de a se bloca este mai mică, fiind mai ușor de controlat.
- Folosiți instrumentul electric, accesoriile, dălțile în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și tipul lucrării executate. Utilizarea instrumentului electric pentru operațiuni diferite de cele concepute poate duce la apariția situațiilor periculoase.

#### ÎNȚREȚINEREA TEHNICĂ

- Efectuați întreținerea tehnică a instrumentului dvs. electric doar cu ajutorul unui specialist calificat în reparații, folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura păstrarea siguranței instrumentului electric.
- Aplicați instrucțiunile de ungere și înlocuire a dispozitivelor.
- Păstrați mânerul curat, uscat, fără urme de ulei și vaselină.

#### REGULI DE SIGURANȚĂ ÎN EXPLOATAREA ȘURUBELNIȚEI CU IMPACT PE ACUMULATORI

- Folosiți obligatoriu mijloacele de protecție a auzului.
- Înainte de exploatare verificați cu atenție capul de impact și verificați prezența fisurilor sau a

deteriorărilor.

- Țineți strâns instrumentul.
- Mănerul trebuie să se afle la distanță de piesele în mișcare.
- Forța necesară de strângere poate fi diferită și depinde de tipul și dimensiunea șurubului. Verificați forța de strângere cu ajutorul cheii dinamometrice.
- Atenție! Utilizarea oricăror accesorii și dispozitive, îndeplinirea oricăror operații pe lângă cele recomandate de acest manual, poate provoca accidentări sau deteriorarea instrumentului.

#### Reguli importante de siguranță pentru a utiliza unitatea cu acumulatori

- Înainte de utilizare unității cu acumulatori citiți toate instrucțiunile și avertismentele de pe încărcător, unitatea de acumulatori și de pe instrumentul care funcționează pe baza unității de acumulatori.
- Nu dezasamblați unitatea de acumulatori.
- Dacă durata de funcționare a unității de acumulatori s-a redus semnificativ, întrerupeți imediat lucrul. În caz contrar, poate să apară supraîncălzirea unității, ceea ce duce la arsuri și chiar la explozie.
- În cazul pătrunderii de electrolit în ochi, spălați abundent cu apă curată și consultați imediat medicul. Acest lucru poate duce la pierderea vederii.
- Nu contactați între ele contactele unității de acumulatori: nu atingeți contactele cu obiectele conductoare de curent. Nu depozitați unitatea de acumulatori în container împreună cu alte obiecte metalice, precum cuie, monede etc. Nu permiteți pătrunderea apei sau a ploii în unitatea de acumulatori. Legarea între ele a contactelor unității de acumulatori poate duce la apariția unui curent intens, a supraîncălzirii, posibilelor arsuri și chiar la defectarea unității.
- Nu depozitați instrumentul și unitatea de acumulatori în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
- Nu aruncați acumulatorii în foc, chiar dacă aceștia sunt foarte deteriorați sau s-au defectat complet. Unitatea de acumulatori poate exploda sub efectul focului.
- Nu scăpați pe jos și nu loviți unitatea de acumulatori.
- Nu utilizați unitatea defectă de acumulatori.
- Acumulatorii din litiu-ion din componența kitului de livrare trebuie exploatați în conformitate cu prevederile legislației referitoare la produsele periculoase. În timpul transportului comercial, de exemplu, de către un terț sau expeditor, pe ambalaj trebuie aplicate atenționări speciale și marcaje.
- În procesul de pregătire pentru expediere a dispozitivului consultați-vă obligatoriu cu un specialist în materiale periculoase. De asemenea

respectați cerințele și normativele locale. Închideți sau securizați contactele deschise și împachetați acumulatorul, în așa fel încât să nu se miște în ambalaj.

- Respectați prevederile legislației locale privind reciclarea unității de acumulatori.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### EXPLOATARE

După transportul dispozitivului în condiții de iarnă, în cazul exploatării acestuia în interior, trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin 2 ore până la uscarea completă a condensului de pe suprafață și din interiorul dispozitivului.

Acumulatorii vin de la producător neîncărcați. Înainte de utilizare acumulatorii trebuie încărcăți.

Folosiți doar încărcătorul care se livrează cu acest model al instrumentului pe acumulatori. Folosirea încărcătoarelor altor instrumente poate duce la explozia bateriei, la incendiu, accidente și prejudicii materiale.

În timpul încărcării, bateria se poate încălzi, acesta este regimul normal de funcționare, nu înseamnă că este un indicator al problemelor.

După începerea exploatării, acumulatorii NU ajung imediat la capacitatea completă, abia după patru-cinci cicluri de "încărcare/descărcare" ating această performanță. Pentru utilizarea la capacitatea maximă a bateriilor de acumulatori este important ca înainte de prima și a doua încărcare acumulatorul să fie complet descărcat.

### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORILOR

Procedura de încărcare a acumulatorilor:

- Decuplați acumulatorul de la dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la rețeaua de curent alternativ.
- Montați acumulatorul în nișa încărcătorului.
- După cca 60-100 minute bateria este complet încărcată.
- La finalizarea încărcării scoateți acumulatorul din încărcător și decuplați cablul încărcătorului de la rețea.
- Încărcați întotdeauna bateria la o temperatură între 5°C și 40°C. Temperatura mai mică de 5°C poate provoca descărcarea, ceea ce este periculos pentru următoarea utilizare. Bateriile nu pot fi încărcate la o temperatură mai mare de 40°C. Cea mai potrivită temperatură pentru încărcarea bateriilor este între 20°C și 25°C.
- Când încărcarea unei baterii va fi complet finalizată, încărcătorul trebuie lăsat în poziția închis pentru cca 15 minute, înainte de a trece la încărcarea următoarei baterii. Încărcați maximum 2 baterii succesive.
- **IMPORTANT!** Nu porniți șurubelnița dacă bateria este descărcată. Acest lucru poate defecta bateria.
- După o perioadă îndelungată de depozitare fără

exploatare, bateria de litiu – ion se descarcă (așa numită "autodescărcare"). După o perioadă îndelungată de depozitare, înainte de exploatare se recomandă încărcarea completă a bateriei.

### Alegerea capului de impact

**ATENȚIE:** înainte de efectuarea oricăror lucrări cu instrumentul, verificați obligatoriu ca instrumentul să fie decuplat, iar unitatea de acumulatori – scoasă.

Folosiți întotdeauna capul de impact de dimensiune corespunzătoare în timpul lucrului cu șuruburi și piulițe.

Utilizarea unui cap de impact de dimensiune necorespunzătoare generează un cuplu de strângere incorect și inconstant și/sau deteriorarea șurubului sau a piuliței.

### Montajul sau demontajul capului de impact

**ATENȚIE:** înainte de montaj verificați dacă capul de impact și suprafața adiacentă nu sunt deteriorate.

**ATENȚIE:** după montajul capului de impact verificați siguranța fixării acestuia. Dacă iese din suport, nu îl folosiți.

Pentru capul de impact fără inel de etanșare și știft. Suprapuneți gaura de pe suprafața laterală a capului de impact cu știftul din tija pătrată și apăsați pe cap pentru a se fixa. Dacă este necesar, bateți ușor. Pentru capul de impact, trageți pur și simplu de el. Pentru capul de impact cu inel de etanșare și știft. Scoateți inelul de etanșare din locașul capului de impact și îndepărtați știftul. Montați capul de impact pe tija pătrată în așa fel, încât gaura din capul să impact să se suprapună cu gaura de pe tijă.

Introduceți știftul prin orificiu în capul de impact și tija pătrată. După care rotiți inelul de etanșare în poziția inițială în locașul capului de impact pentru fixarea știftului. Pentru scoaterea capului de impact efectuați procedura de montaj în ordine inversă.

### Pornirea instrumentului electric

Apăsați butonul de pornire.

Butonul de pornire a instrumentului electric permite creșterea treptată a numărului de rotații până la valoarea maximă.

### Oprire

Eliberați butonul de pornire.

- Instrumentul electric este prevăzut cu frână, care oprește instrumentul de lucru imediat după eliberarea butonului de pornire.
- În cazul utilizării constante a instrumentului electric se va lucra cu butonul de pornire complet apăsat.
- Pornire / oprirea iluminarea auxiliară a locului de muncă

1. Puneți comutatorul sensului de rotație (3) în poziția "înainte" sau "înapoi".
2. Apăsați întrerupătorul (4) instrumentului electric – Va porni iluminarea auxiliară a locului de muncă
3. Iluminarea auxiliară a locului de muncă se oprește automat după cc 10 secunde.

### Aționarea comutatorului de revers

**ATENȚIE:** Înainte de lucru verificați întotdeauna sensul

de rotație.

**ATENȚIE:** Folosiți comutatorul de revers doar după oprirea completă a instrumentului. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea completă a instrumentului poate provoca deteriorarea acestuia.

**ATENȚIE:** dacă instrumentul nu se folosește, puneți obligatoriu maneta comutatorului de revers în poziția neutră.

Acest instrument este prevăzut cu comutator de revers pentru schimbarea sensului de rotație. Apăsăți pe maneta comutatorului de revers din direcția A pentru rotația în direcția acelor de ceasornic sau din direcția B pentru rotația în direcția contrară acelor de ceasornic. Când maneta comutatorului de revers este în poziția neutră, nu trebuie să apăsați pe comutatorul de declanșare (trigger).

#### Schimbarea forței de impact / a regimului

Regimul de putere are un reglaj în 4 trepte: regimurile de putere înaltă, medie, mică și de oprire automată a rotației inverse.

Pentru a selecta regimul, apăsați butonul (2)

Forța de impact se poate modifica după cca un minut de la eliberarea butonului (4). Regimurile de putere înaltă, medie, mică permit selectarea cuplului adecvat de strângere.

Funcția de oprire automată a rotației inverse cuplează doar la apăsarea comutatorului de declanșare până la limitator, când instrumentul este în regim de deșurubare (rotație contrară acelor de ceasornic). Când șurubul/piulița va fi suficient de slăbit/ă, instrumental nu va mai funcționa.

**OBSERVAȚIE:** Regimul de oprire automată a rotației inverse este accesibil doar dacă instrumentul se rotește împotriva acelor de ceasornic. În cazul rotației în direcția acelor de ceasornic, în regimul de oprire automată a rotației inverse forța de impact și viteza sunt aceleași ca și în regimul de putere intensă.

#### FUNCȚIONARE

**ATENȚIE:** montați întotdeauna unitatea de acumulatori până la limitator, în așa fel, încât acesta să fie fixat la loc. Cu instrumentul bine fixat, poziționați capul de impact peste șurub sau piuliță. Porniți instrumentul și efectuați strângerea în conformitate cu cuplul de strângere corespunzător.

Cuplul de strângere adecvat poate fi diferit în funcție de tipul sau dimensiunea șurubului, a materialului piesei de lucru etc.

**OBSERVAȚIE:** țineți instrumentul drept față de șurub sau piuliță.

**OBSERVAȚIE:** Un cuplu de strângere excesiv poate deteriora șurubul/piulița sau capul de impact. Înainte de începerea lucrului, faceți întotdeauna o probă pentru a stabili timpul adecvat de strângere, corespunzător șurubului sau piuliței dvs.

**OBSERVAȚIE:** dacă instrumentul a fost utilizat neîntrerupt până la descărcarea unității de acumulatori, faceți o pauză de 15 minute înainte de a începe lucrul cu unitate încărcată de acumulatori. După strângere,

verificați obligatoriu cuplul de strângere cu ajutorul cheii dinamometrice. Cuplul de strângere diferă în funcție de o multitudine de factori diferiți, incluzându-i pe următorii.

■ Dacă unitatea de acumulatori este descărcată aproape complet, tensiunea cade, iar cuplul de strângere se reduce.

- Capul de impact
- Utilizarea unui cap de impact de tip necorespunzător provoacă reducerea cuplului de strângere.
- Un cap de impact uzat (uzură pe capătul imbus sau capătul pătrat) provoacă reducerea cuplului de strângere.
- Șurubul
- Chiar dacă coeficientul cuplului de strângere și clasa șurubului sunt aceleași, cuplul de strângere adecvat va fi diferit, în funcție de diametrul șurubului.
- Chiar dacă diametrele șuruburilor sunt aceleași, cuplul de strângere adecvat va fi diferit, în funcție de coeficientul cuplului de strângere, de clasa și lungimea șurubului.
- Folosirea unei articulații (șarniere) universale sau a unei tije prelungitoare reduce într-o anumită măsură forța de strângere a șurubelniței manuale de impact. Acest lucru poate fi compensat prin creșterea timpului de strângere.
- Modalitatea de reținere a instrumentului sau materialului în poziția de prindere influențează cuplul de strângere.
- Utilizarea instrumentului la viteză mică micșorează cuplul de strângere.

#### ÎNȚREȚINERE

**Atenție: înainte de verificări sau de întreținerea tehnică verificați întotdeauna dacă dispozitivul este oprit și dacă unitatea de acumulatori este scoasă.**

După terminarea lucrului curățați șurubelnița și accesoriile de murdărie. În cazul murdării puternice, ștergeți dispozitivul cu un șervețel umez, pentru a exclude pătrunderea umezelii în interiorul instrumentului. Se interzice utilizarea în acest scop a lichidelor, soluțiilor, produselor chimice, care afectează materialul carcasei, subsansamblele și piesele burghiului (de exemplu, acetonă, solvenți, alcalii, acizi). Verificați dacă orificiile de aerisire nu sunt înfundate. Curățați dispozitivul în mod regulat.

Reparația instrumentului trebuie efectuată doar de către un specialist calificat.

Efectuarea reparației sau a întreținerii de către un necalificat poate provoca accidentări și ieșirea produsului din perioada de reparații în garanție. Pentru reparația instrumentului folosiți doar piese de schimb originale

#### DEPOZITARE

Echipamentul se va depozita într-o încălzită uscată, la temperatura minimă de 0°C și o umiditate relativă a

aerului de max. 80%. Condițiile optime de depozitare a acumulatorilor de litiu-ion se ating la o încărcare de 40% din capacitatea acumulatorului și la o temperatură de 0 ... 10°C. Condițiile de depozitare și transport trebuie să excludă posibilitatea deteriorărilor mecanice și influența precipitațiilor atmosferice. Păstrați dispozitivul, instrucțiunile de exploatare și accesoriile în ambalajul original. În acest caz, toate informațiile necesare și piesele vor fi mereu la îndemână. Păstrați mereu dispozitivul în loc uscat, inaccesibil copiilor.



**ВГ | БЪЛГАРСКИ**  
**УПЪТВАНЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**  
**АКУМУЛЯТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ**  
**PWA56**

Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Спазването на съдържачите се в него инструкции ще осигури безопасна работа на инструмента! Запазете това ръководство с инструмента.

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модел	PWA56
Напрежение, В	20
Максимален момент на затягане, Нм	560
Обороти на празен ход, об/мин	0-2500
Честота на удара, об/мин	0-3000
Тип на патрона, мм	½" (12.7)
Тип на двигателя	Безчетков
Тегло, кг	1.7
Акумулаторна батерия, В	Li-Ion 20
Капацитет на батерията, Ач	4
Ниво на звуково налягане L <sub>pA</sub> , ДБ(А)	72.26, K=±3
Мощност на звуково налягане L <sub>WA</sub> , ДБ(А)	83.26, K=±3
Ниво на вибрации, м/с <sup>2</sup>	3.611; K=±1.5

• Поради развитието и техническия прогрес, ние си запазваме правото да правим технически промени без предизвестие.

• Забележка: Спецификациите могат да варират в зависимост от страната на доставка.

**Съставни части (Рис. 1)**

1. ½-инчово външно правоъгълно закрепване на накрайници;
2. промяна в силата на удара / режима;
3. превключвател за посока на въртене - назад;
4. ключ за превключване;
5. акумулаторна батерия;
6. корпус;
7. ключ за фиксиране на батерията;
8. LED лампа.

**Звук и вибрация**

Стойности на звука и вибрациите, измерени в съответствие с директивата EN 60745. **Използвайте защита за уши.** Излагането на шум може да увреди слуха ви. **Вибрация**

Обща стойност на вибрациите (сума от вектори по три оси), определена в съответствие с EN60745

**Режим на работа:** затягане на крепежни елементи с максимална мощност на инструмента

**ВНИМАНИЕ:** Излъчването на вибрации по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

**ВНИМАНИЕ:** Не забравяйте да спазвате предпазни мерки за защита на оператора въз основа на излагане на действителни условия на употреба (като се вземат предвид всички етапи от работния цикъл, като изключване на инструмента, работа без товар и включване).

**Предназначаване**

Инструментът е предназначен за затягане на болтове и гайки.

Внимание за електрическа безопасност!

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на тези предупреждения и инструкции може да доведе до токов удар и пожар и / или сериозно нараняване.

Запазете всички инструкции за безопасност и експлоатация за бъдещи справки.

## ОБЩО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И АКУМУЛАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ

- Дръжте уреда за изолираните повърхности на дръжката, когато извършвате действие, при което накрайника може да докосне скрити електрически кабели. Докосването на окабеляване под напрежение с накрайника може да доведе до предаване на напрежение през оголени метални части на инструмента и да причини токов удар на оператора.
- Винаги имайте здрава основа. Когато извършвате работа на височина, уверете се, че под вас няма никой.
- Дръжте инструмента здраво.
- Не докосвайте въртящи се части с ръце.
- Не оставяйте уреда да работи.
- Работете с инструмента само когато сте здраво захванали.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА НЕ ТРЯБВА** губите бдителност и се отпуснете, докато използвате продукта, винаги трябва стриктно да спазвате правилата за безопасност, когато използвате това устройство. В резултат на неправилна употреба, неспазването на инструкциите за безопасност в този документ може да доведе до сериозни наранявания.

### **ВАЖНИ ПРАВИЛА:**

#### **Правила за безопасност на работното място**

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Претрупаните и тъмни зони причиняват произшествия.
- Не използвайте електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и другите хора далеч от електроинструмента, когато работите. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

#### **Правила за електрическа безопасност**

- Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти. Оригиналните щепсели и съвпадащите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт с тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Рискът от токов удар се увеличава, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Попадането на вода в електрически инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- Не нарушавайте правилата за използване на кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите електрически инструмент, да го

дръпате или изключвате от контакта. Пазете кабела далеч от топлина, масло, остри ъгли или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако е необходимо да използвате електрически инструмент на влажно място, използвайте електропровод, защитен от заземен прекъсвач. Използването на заземен прекъсвач намалява риска от токов удар.

#### **Правила за лична безопасност**

- Внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под въздействието на транквиланти, алкохол или лекарства. Липсата на внимателна работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Защитното оборудване като маска за прах, противоплъгащи се предпазни ботуши, каска или предпазители за уши, използвани при подходящи условия, ще намали риска от нараняване.
- Не стартирайте случайно инструмента. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и / или батерията, да подвижете или носите инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструментите с превключвателя във включено положение води до инциденти.
- Премахнете всички настройки или ключове, преди да включите електроинструмента. Ключът или приставката, останали прикрепени към въртящи се части на електрическия инструмент, могат да причинят нараняване.
- Не се пренапрягайте. Поддържайте правилна стабилност и баланс по всяко време. Това осигурява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени в движещи се части.

#### **Използване и грижа за електроинструмента**

- Не прилагайте сила към електроинструмента.

Използвайте подходящия електроинструмент за вашата работа. Подходящ електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.

- Не използвайте електроинструмент, освен ако преключателят него включва или изключва. Всеки електрически инструмент, който не може да се използва с преключателя, е опасен и трябва да бъде поправен.
- Изключете захранващия щепсел от източника на захранване и / или батерията от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или съхранение на електроинструмента. Такива превантивни мерки намаляват риска от неволно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неизползваните електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или това ръководство, да работят с електроинструмента. Електрическият инструмент е опасен в ръцете на необучени потребители

#### Обслужване на електрически инструменти.

- Проверете за неправилно подравняване или прищипване на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Ако е счупен, поправете електроинструмента преди употреба. Много инциденти се случват поради лош контрол на електрическия инструмент.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да бъдат притиснати и по-лесни за управление.
- Използвайте електрически инструменти, аксесоари, длета и др. в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и видът работа, която трябва да се извърши. Използването на електрически инструмент за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

#### Техническо обслужване

- Нека вашият електроинструмент се обслужва от квалифициран сервизен техник, като се използват само оригинални части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Следвайте инструкциите за смазване и смяна на накрайници.
- Дръжте дръжките сухи и без масло и мазнини.

#### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ

1. Не забравяйте да носите предпазни средства за слуха.
2. Внимателно проверете главата на чука за пукнатини или повреди преди употреба.
3. Дръжте инструмента здраво.
4. Дръжте ръцете си далеч от въртящи се части.
5. Необходимият момент на затягане може да варира и зависи от вида и размера на болта. Проверете момента на затягане с динамометричен ключ.

**Внимание!** Използването на каквото и да е аксесоар или приставка или извършване на каквато и да е операция, различна от препоръчаната в това ръководство, може да доведе до нараняване или повреда на инструмента.

#### Важни инструкции за безопасност при работа с батерията

- Преди да използвате батерията, прочетете всички инструкции и предупреждения на зарядно устройство, батерия и инструменти, захранвани от батерии.
- Не разглобявайте батерията.
- Ако времето за работа на батерията намалее значително, спрете да я използвате незабавно. В противен случай уредът може да прегрее, което да доведе до изгаряния и дори експлозия.
- Ако електролит попадне в очите ви, изплакнете с обилно количество чиста вода и незабавно се консултирайте с лекар. Това може да доведе до загуба на зрение.
- Не съединявайте контактите на батерията помежду им: не докосвайте контактите с проводящи предмети. Не съхранявайте батерията в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и др. Не излагайте батерията на вода или дъжд. Съкращаването на контактите на батерията заедно може да доведе до силен ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда на устройството.
- Не съхранявайте инструмента и батерията на места, където температурите могат да достигнат или надвишат 50 °C (122 °F).
- Не изхвърляйте батерията в огън, дори ако тя е сериозно повредена или напълно не работи. Батерията може да избухне.
- Не изпускайте и не удряйте батерията.
- Не използвайте повредена батерия.
- Доставените литиево-йонни батерии трябва да работят в съответствие със законодателството за опасните товари. За търговски транспорт, като например от трета страна или следитор, на опаковката трябва да се прилагат специални предупреждения и етикети.
- Не забравяйте да се консултирате със

специалист по опасни материали, когато подготвяте устройството за изпращане. Също така спазвайте местните кодекси и наредби.

- Затворете или закрепете отворените контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи около опаковката.
- Спазвайте местните закони относно изхвърлянето на батерията.

### ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

След транспортиране на продукта при зимни условия, ако се използва на закрито, е необходимо да го държите на стайна температура поне 2 часа, докато кондензираната влага на повърхността и вътре в инструмента изсъхне напълно. Акумулаторните батерии идват от производителя в незаредено състояние. Преди работа е необходимо да заредите батерията.

Използвайте само зарядното устройство, доставено с този модел безжичен инструмент. Използването на зарядни устройства с други инструменти може да причини експлозия на батерията, пожар, нараняване и материални щети.

Батерията може да се загрее по време на зареждане, това е нормална работа и не означава проблем.

След започване на работа батериите придобиват пълен капацитет НЕ веднага, а след четири до пет цикъла "Разреждане / зареждане". За да използвате пълноценно капацитета на батерията, е важно батерията да бъде напълно разреждана преди първото и второто зареждане.

#### Зареждане на батерията

Как се зарежда батерията:

1. Извадете батерията от устройството.
2. Свържете зарядното устройство към променливотоковото захранване.
3. Поставете батерията в гнездата на зарядното устройство.
4. След около 60-100 минути батерията е напълно заредена.
5. Когато зареждането приключи, извадете батерията от зарядното устройство и изключете кабела на зарядното устройство от електрическата мрежа.
6. Винаги зареждайте батерията между 5 ° C и 40 ° C. Температури под 5 ° C могат да доведат до презареждане, което е опасно за по-късна употреба. Батерията не може да се зарежда при температури по-високи от 40 ° C. Най-благоприятната температура за зареждане на батерията е 20 ° C - 25 ° C.
7. Когато една батерия е напълно заредена, оставете зарядното устройство изключено за около 15 минути, преди да заредите следващата батерия. Не зареждайте повече от две батерии подред.

**ВАЖНО!** Не включвайте гайковерта, ако батерията е

изтощена. Това може да повреди батерията. Никога не разреждайте напълно батерията.

След дълъг период на съхранение без употреба, литиево-йонната батерия губи заряда си (т.нар "Саморазряд"). След продължително съхранение се препоръчва напълно да се зареди батерията преди употреба.

#### Избор на ударна глава (накрайник)

**ВНИМАНИЕ:** Не забравяйте да изключите инструмента и да извадите батерията, преди да извършвате каквато и да е работа по инструмента. Винаги използвайте удара с правилния размер при работа с болтове и гайки.

Използването на ударна глава с неправилен размер ще доведе до неточен и непостоянен момент на затягане и / или повреда на болта или гайката.

#### Инсталиране или премахване на ударната глава (накрайника)

**ВНИМАНИЕ:** уверете се, че ударната глава и свързващата повърхност не са повредени преди монтажа.

**ВНИМАНИЕ:** след инсталиране на ударната глава проверете дали тя е здраво заключена. Ако излезе от държача, не го използвайте.

#### За ударна глава без уплътнителен пръстен и щифт

Подравнете отвора от страни на ударната глава с щифта на квадратното устройство и натиснете надолу върху главата, за да го заключите на място. Докоснете леко, ако е необходимо. За да премахнете ударната глава, просто я издърпайте нагоре.

#### За ударна глава с уплътнителен пръстен и щифт

Издърпайте уплътнителния пръстен от жлеба в ударната глава и извадете щифта. Поставете главата върху квадратния крайник, така че отворът в главата да се подравни с дупката в крайника. Поставете щифта през отвора в ударната глава и квадратния крайник. След това завъртете уплътнителния пръстен обратно в първоначалното му положение в жлеба в ударната глава, за да фиксирате щифта. За да премахнете ударната глава, обърнете процедурата по инсталиране.

#### Включване на електроинструмента

Натиснете бутон (спуська) за стартиране.

Бутонът за стартиране на електрическия инструмент ви позволява плавно да увеличите броя на оборотите до максималната стойност.

#### Изключване

Освободете бутон за стартиране.

- Електрическият инструмент е оборудван със спирачка, която спира инструмента веднага след освобождаване на стартовия бутон.
- Когато използвате електрическия инструмент

непрекъснато, работете с напълно натиснат бутон.

#### **Включване / изключване на осветлението на работното място**

1. Поставете превключвателя за посока на въртене (3) в положение напред или назад.
2. Натиснете превключвателя (4) на електроринструмента - светлината на работната зона светва.
3. Подсветката на работното място ще се изключи автоматично след около 10 секунди.

#### **Действие на превключвателя за обратно движение**

**ВНИМАНИЕ:** винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте превключвателя за заден ход само след като инструментът напълно спре. Промяната на посоката на въртене, преди инструментът да спре напълно, може да повреди инструментата.

**ВНИМАНИЕ:** Когато не използвате инструментата, не забравяйте да преместите лоста за превключване на заден ход в неутрално положение.

Този инструмент е оборудван с реверсивен превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете лоста за превключване на заден ход от страна А за завъртане по посока на часовниковата стрелка или страна В за въртене обратно на часовниковата стрелка. Когато лостът за превключване на заден ход е в неутрално положение, спусъкът на превключвателя не може да бъде натиснат.

#### **Промяна на силата / режима на удар**

Режимът на захранване има четиристепенна настройка: висока, средна, ниска мощност и автоматично спиране на обратното въртене.

За да изберете режим, натиснете бутона (2)

Силата на удара може да се промени след около една минута след освобождаване на бутона (4). Режимите с висока, средна и ниска мощност ви позволяват да изберете подходящия момент на затягане.

Функцията за автоматично спиране на обратното завъртане се активира само когато спусъкът на превключвателя е натиснат докрай, докато инструментът е в режим на отвиване (въртене обратно на часовниковата стрелка). Когато болтът / гайката се разхлабят достатъчно, инструментът ще се прекъсне.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Режимът за автоматично спиране на обратното въртене е достъпен само когато инструментът се завърти обратно на часовниковата стрелка. Когато се върти по посока на часовниковата стрелка в режим на автоматично спиране на обратното завъртане, силата на удара и скоростта са същите като в режима с висока мощност.

•

#### **РАБОТА**

**ВНИМАНИЕ:** винаги натискайте батерията докрай, докато се фиксира на мястото си.

Докато държите инструмента добре, поставете ударната глава над болта или гайката. Включете инструментата и затегнете според правилното време на затягане.

Съответният момент на затягане може да се различава в зависимост от вида или размера на болта, материала на заготовката, която трябва да се прикрепи и т.н.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** дръжте инструментата на право срещу болта или гайката.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Прекомерният момент на затягане може да повреди болта. / гайката или ударната глава. Преди да започнете работа, винаги провеждайте пробна операция, за да определите правилното време на затягане на вашия болт или гайка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако инструментът е работил непрекъснато, докато касетата на батерията се източи, направете 15-минутна почивка, преди да работите със заредена батерийна касета.

След затягане не забравяйте да проверите въртящия момент с динамометричен ключ.

Моментът на затягане зависи от много различни фактори, включително следните:

- Ако батерията е почти напълно разрежена, напрежението ще спадне и моментът на затягане ще намалее.
- Ударна глава
- Използването на грешен тип ударна глава ще намали момента на затягане.
- Износената ударна глава (износване в шестоъгълния или квадратния край) ще доведе до намален момент на затягане.
- Болт
- Въпреки че коефициентът на въртящ момент и степента на болта са еднакви, съответният момент на затягане ще бъде различен в зависимост от диаметъра на болта.
- Въпреки че диаметрите на болтовете са еднакви, съответният момент на затягане ще бъде различен в зависимост от коефициента на въртящ момент, типа и дължината на болта.
- Използването на универсален шарнир или удължителен прът ще намали до известна степен силата на затягане на гайковерта. Това може да се компенсира чрез увеличаване на времето за затягане.
- Начинът, по който инструментът или материалът се държат в монтажно положение, влияе върху въртящия момент.
- Работата с инструментата при ниска скорост ще намали момента на затягане.

**ОБСЛУЖВАНЕ**

**ВНИМАНИЕ:** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било проверки или поддръжка.

След приключване на работата почистете ключа и аксесоарите от замърсявания. В случай на силно замърсяване избършете инструмента с влажна кърпа, което изключва проникването на влага в инструмента. Забранено е използването на течности, разтвори, химикали за почистване, които имат отрицателен ефект върху материала на корпуса, компонентите и частите (например ацетон, разтворители, основи, киселини и др.). Уверете се, че вентилационните отвори не са запушени. Почиствайте устройството си редовно.

Само квалифициран техник трябва да извършва ремонт на инструмента.

Ремонтите или поддръжката, извършени от неквалифициран техник, могат да доведат до нараняване и отстраняване на продукта от гаранционен ремонт. За ремонт на инструмента използвайте само оригинални резервни части.

**СЪХРАНЕНИЕ**

Гайковертът трябва да се съхранява в сухо помещение при температура не по-ниска от 0 ° C и относителна влажност не повече от 80%. Оптималните условия за съхранение на литиево-йонни батерии се постигат при 40% от капацитета на батерията и температура 0 - 10 ° C. Условията за съхранение и транспортиране трябва да изключват възможността за механични повреди и излагане на атмосферни валежи. Съхранявайте устройството, ръководството за потребителя и аксесоарите в оригиналната им опаковка. В този случай цялата необходима информация и подробности винаги ще бъдат на една ръка разстояние. Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.

**CZ | ČESKÝ**

**UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK  
PWA56**

Návod k použití si důkladně přečtěte. Dodržování pokynů v něm obsažených zajistí bezpečný provoz nářadí! Návod k použití uchovávejte s nářadím.

**SPECIFIKACE**

Model	PWA56
Jmenovité napětí, V	20
Maximální otáčky, Nm	560
Otáčky bez zátěže, ot./min	0-2500
Počet úderů, ot./min	0-3000
Připojitelné příslušenství, mm	½ in. (12,7)

Typ motoru	Bezkartáčový
Hmotnost, kg	1,7
Baterie, V	Li-Ion 20
Kapacita baterie, Ah	4
Hodnota akustického tlaku L <sub>pA</sub> , dB(A)	72,26, K=±3
Hodnota akustického výkonu L <sub>WA</sub> , dB(A)	83,26, K=±3
Úroveň vibrací, m/s <sup>2</sup>	3.611; K=±1.5

- V souvislosti s vývojem a technickým rozvojem si vyhraujeme právo provádět technické změny bez předchozího oznámení.
- Poznámka: specifikace se mohou lišit v závislosti na státu dodání.

Komponenty (obr. 1)



1. ½palcový výstupní čtyřhran;
2. změna síly úderu / režim;
3. přepínač směru otáčení - zpět;
4. spoušť;
5. baterie;
6. korpus
7. tlačítko fixace baterie;
8. LED svítilna.

**Hluk a vibrace**

**Používejte ochranu sluchu.**

Hluk může poškodit váš sluch. **Vibrace** Celková úroveň vibrací (tříosý vektorový součet) stanoven podle EN60745:

Pracovní režim: rázové utahování spojovacích prvků při maximální kapacitě nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Emise vibrací během aktuálního používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty emisí podle způsobu použití nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že jste určili bezpečnostní opatření pro ochranu operátora, která jsou založena na vypočtené expozici za aktuálních podmínek používání (za zohlednění všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy pracuje na prázdnou kromě doby spuštění).



mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

- Elektrické nářadí používejte opatrně
- Na nářadí netlačte. Pro svou práci použijte vhodné elektrické nářadí. Vhodné elektrické nářadí udělá práci lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.
- Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud vypínač napájení nereaguje. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné je opravit.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo battery pack z nářadí, než přistoupíte k jakýmkoli seřizením, výměně příslušenství nebo budete nářadí skladovat. Jedná se o preventivní opatření omezující nezamýšlené zapnutí elektrického nářadí.
- Odložené nářadí mějte mimo dosah dětí, nedovolte lidem neseznámeným s ním nebo s těmito pokyny manipulovat. V rukou neškolených uživatelů je elektrické nářadí nebezpečné.
- Provádění údržby elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých dílů, poškození dílů a jiné podmínky, které by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Pokud se vyskytne závada, před použitím nářadí ji odstraňte. Z důvodu špatného ovládání elektrického nářadí dochází k mnoha nehodám.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami jsou mnohem méně náchylné k uvíznutí a lépe se ovládají.
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství, sekáče atd. v souladu s tímto návodem, s ohledem na pracovní podmínky a druh prováděné činnosti. Používání elektrického nářadí k činnostem, ke kterým není určeno, může zapříčinit nebezpečné situace.
- Údržba
- Údržba vašeho elektrického nářadí je možná pouze s pomocí kvalifikovaného opraváře za použití pouze originálních náhradních dílů. Tak bude zajištěna jeho bezpečnost.
- Při výměně příslušenství a mazání dodržujte pokyny.
- Rukojeti udržujte čisté a bez oleje a maziva.

#### **BEZPEČNOSTÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE AKUMULÁTOROVÉHO RÁZOVÉHO UTAHOVÁKU**

- Noste ochranu sluchu.
- Před instalací zkontrolujte, zda nárazová objímka nenesе známky opotřeby, prasklin nebo poškození.
- Správný utahovací moment se může lišit v závislosti na druhu nebo velikosti šroubu. Zkontrolujte moment momentovým klíčem.

**Pozor!** Použití příslušenství a nástavců, které nejsou doporučeny, stejně jako provádění nedoporučených činností, může vést k poškození nářadí nebo zranění.

#### **Bezpečnostní pokyny pro battery pack**

- Před použitím battery packu si přečtěte všechny pokyny a výstražné značky na nabíječce, baterii a na výrobku používajícím baterii.
- Battery pack nerozebírejte.
- Pokud se doba provozu příliš zkracuje, okamžitě přerušete používání. Může dojít k přehřátí, možným popálením a dokonce k explozi.
- Pokud elektrolyt vnikne do očí, vypláchněte je čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékaře. Hrozí ztráta zraku.
- Battery pack nezkratujte: Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem. Battery pack neskladujte v obalu společně s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince atd. Nevystavujte jej vodě ani dešti. Zkrat baterie může vyvolat velký proud napětí, přehřátí, možné popáleniny a dokonce i poruchu.
- Nářadí ani battery pack neskladujte na místech, kde teplota může přesáhnout 50 °C (122 °F).
- Battery pack nezapalujte, dokonce ani když je vážně poškozen nebo úplně dosloužil. Battery pack může v ohni explodovat.
- Zabraňte pádům baterie a nevystavujte ji úderům.
- Nepoužívejte poškozenou baterii.
- Litium-iontové baterie podléhají předpisům o nebezpečném zboží. U komerčních přeprav, např. třetími stranami, zasilatelé, musí být dodrženy zvláštní požadavky na balení a označování.
- Při přípravě položky k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případně podrobnější národní předpisy. Olepte nebo zakryjte otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla v obalu pohybovat.
- Dodržujte místní předpisy pro likvidaci baterie.

#### **TENTO NÁVOD UCHOVEJTE. VYUŽITÍ**

Po přepravě utahováku v zimním období; pokud bude používán v interiéru, je nutné ponechat ho alespoň 2 hodiny při pokojové teplotě, dokud vlhkost z kondenzované na povrchu a uvnitř nářadí zcela nevyschne.

Baterie výrobce dodává nenabitě. Před prací je nutné baterie nabít. Používejte pouze nabíječku dodanou s tímto modelem akumulátorového nářadí. Používání nabíječky jiného nářadí může vést k explozi baterie, požáru, zranění a škodám na majetku.

Baterie se může během nabíjení zahřívat; jde o normální jev; nejedná se o problém.

Po začátku používání NEDOSÁHNOU baterie své plné kapacity ihned, ale až po čtyřech až pěti cyklech vybití/nabití. Chcete-li plně využít kapacitu baterie, je důležité, aby byla baterie před prvním a druhým nabitím zcela vybita.

#### **Nabíjení baterie**

Postup nabíjení baterie:

1. Vyjměte baterii ze zařízení.
2. Připojte nabíječku do AC sítě.

3. Vložte baterii do slotu v nabíječce.
4. Baterie je plně nabitá po cca 60-100 minutách.
5. Po dokončení nabíjení vyjměte baterii z nabíječky a odpojte kabel nabíječky od sítě.

Baterii nabíjejte vždy za teplot 5 °C - 40 °C.

Teploty pod 5 °C mohou vést k přehřítí, které je pro další používání nebezpečné.

Baterii nelze nabíjet v teplotách nad 40 °C. Nejvhodnější teplota pro její nabíjení je 20 °C až 25 °C.

2. Po úplném nabití baterie je nutné nabíječku ponechat vypnutou alespoň 15 minut, než začnete nabíjet další baterii. Nenabíjejte více jak dvě baterie za sebou.

**DŮLEŽITÉ!** Uťahovák nezapínejte, pokud je baterie vybitá. Může dojít k jejímu poškození. Baterii nikdy zcela nevybíjete.

Po dlouhých životnosti bez provozu ztratí lithium-iontová baterie své nabití (tzv. „samovybíjení“). Po delším skladování se doporučuje baterii před použitím plně nabít.

#### **Výběr správné nárazové objímky**

Pro šrouby a matice vždy používejte nárazovou objímku správné velikosti. Nesprávná velikost nárazové objímky bude mít za následek nepřesné a nekonzistentní utahovací momenty a/nebo poškození šroubu nebo matice.

**POZOR:** Po zasunutí nárazové objímky se ujistěte, že je pevně zajištěna. Pokud vypadává, nepoužívejte ji.

#### **Pro nárazové objímky bez O-kroužku a vřetene**

Zarovnejte otvor v boku nárazové objímky s aretačním kolíkem na čtvercovém pohonu a zatlačte nárazovou objímku na čtvercový pohon, dokud nezapadne na místo. V případě potřeby na ni lehce klepněte. Nárazovou objímku demontujete jednoduchým stáhnutím.

#### **Pro nárazové objímky s O-kroužkem a vřetenem**

Vsuňte O-kroužek z drážky v nárazové objímce a z objímky vytáhněte vřeteno. Nasadte nárazovou objímku na čtyřhranný pohon tak, aby byl otvor v nárazové objímce zarovnan s otvorem v čtyřhranném pohonu.

Zasuňte vřeteno otvorem v nárazové objímce do čtvercového pohonu. Poté vraťte O-kroužek do původní polohy v drážce v nárazové objímce, aby vřeteno zůstalo zajištěno. Pro demontáž nárazové objímky proveďte proces instalace pozpátku.

#### **Zapnutí elektrického nářadí**

Stiskněte spoušť.

Spoušť elektrického nářadí vám umožní postupně zvyšovat počet otáček na maximum.

#### **Vypnutí**

Uvolněte spoušť.

- Nářadí je vybaveno brzdou, která je zastaví ihned po uvolnění spoušti.
- Při nepřetržitě práci s nářadím pracujte s plně stisknutou spouští.

#### **Zapnutí/vypnutí osvětlení pracovní oblasti**

1. Nastavte přepínač směru otáčení (3) do polohy vpřed-vzad.
2. Stiskněte spoušť (4) utahovák - Osvětlení pracovní plochy se rozsvítí

3. Stiskněte spoušť (4) utahovák - Osvětlení pracovní plochy samo zhasne po 10 sekundách

#### **Funkce přepínače směru**

**POZOR:** Vždy před prací zkontrolujte směr otáčení.

**POZOR:** Přepínač směru použijte pouze, až se utahovák zcela zastaví. Změna směru utahování před kompletním zastavením utahovák jej může poškodit.

**POZOR:** Když nářadí nepoužíváte, vždy nastavte přepínač směru do neutrální polohy.

Toto nářadí má přepínač směru umožňující změnu směru otáčení. Stiskněte přepínač otáčení ze strany A pro otáčení ve směru hodinových ručiček nebo ze strany B pro otáčení v opačném směru. Když se přepínač nahází v neutrální poloze, spoušť se nedá stisknout.

#### **Změna síly úderu/režimu**

Změnit režim úderu lze ve čtyřech krocích: režim tvrdého, středního, měkkého nárazu a režim reverzního otáčení s automatickým zastavením. Pro výběr režimu stiskněte tlačítko

Sílu úderu lze změnit přibližně minutu po uvolnění spouště. Režim úderu tvrdý, střední a měkký umožňuje utahování vhodné pro danou práci. Funkce režimu reverzního otáčení s automatickým zastavením je možná pouze při úplné stisknutí spouště při otáčení utahovák protisměru hodinových ručiček. Když je šroub/matice dostatečně uvolněna, utahovák zastaví úder a otáčení.

**POZNÁMKA:** Režim reverzního otáčení s automatickým zastavením je dostupný pouze, když se utahovák otáčí proti směru hodinových ručiček. Při otáčení ve směru hodinových ručiček v režimu reverzního otáčení s automatickým zastavením jsou síla a rychlost nárazu stejné jako v režimu tvrdého nárazu.

#### **PROVOZ**

**POZOR:** Battery pack vždy zasuněte nadoraz, dokud nezapadne na místo.

Nářadí pevně uchopte a nárazovou objímku nasadte na šroub nebo matici. Zapněte nářadí a nastavte správný utahovací moment. Správný utahovací moment se může lišit v závislosti na druhu nebo velikosti šroubu, materiálu nebo utahovaného obrobku. Vztah mezi utahovacím momentem a dobou utahování je znázorněn na obrázcích.

**POZNÁMKA:** Držte nástroj namířený rovně na šroub nebo matici.

**POZNÁMKA:** Přílišný utahovací moment může poškodit šroub/matici nebo nárazovou objímku. Před započetením práce vždy proveďte zkoušku pro určení vhodné doby utahování pro daný šroub/matici.

**POZNÁMKA:** Pokud je nářadí v provozu nepřetržitě do vybití baterie, vyčkejte 15 minut, než budete pokračovat s novým akumulátorem.

Utahovací moment je ovlivněn celou řadou faktorů, včetně následujících. Po utažení vždy zkontrolujte moment pomocí momentového klíče.

- Když je akumulátor téměř vybitý, poklesne napětí a utahovací moment se sníží.
- Nárazová objímka
- Pokud nepoužijete nárazovou objímku správně

- velikosti, dojde ke snížení utahovacího momentu.
- Opatřena nárazová objímka (opotřebení na šestihřanném nebo čtyřhranném konci) zapříčiní snížení utahovacího momentu.
- Šroub
- I když jsou momentový koeficient a třída šroubu stejné, bude se správný utahovací moment lišit podle průměru šroubu.
- I když je průměr šroubů stejný, bude se správný utahovací moment lišit v závislosti na momentovém koeficientu, třídě šroubu a jeho délce.
- Použití univerzálního kloubu nebo prodlužovací tyče poněkud snižuje utahovací sílu rázového uťahovaku. Toto kompenzujte delší dobou uťahování.
- Způsob uchycení nářadí nebo upevněný materiál v místě pohánění ovlivní točivý moment.
- Používání nářadí na nízkou rychlost způsobí snížení utahovacího momentu.

**SERVIS**

**POZOR: Než přistoupíte ke kontrole nebo údržbě, vždy se ujistěte, že je nářadí vypnuto a battery pack je vyjmut.**

Po dokončení práce uťahovák a příslušenství očistěte od nečistot. Při silném znečištění jej otřete vlhkým hadrem, zabrání se tak proniknutí vlhkosti do nástroje. Následně jej vytřete do sucha. Je nepřipustné pro tyto účely používat kapaliny, roztoky, chemikálie negativně ovlivňují materiál krytu, komponenty a části uťahovaku (např. aceton, rozpouštědlo, zásady, kyseliny atd.). Ujistěte se, že jsou ventilační otvory nezakryté. Nářadí pravidelně čistěte.

Jeho opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Opravy a servis prováděné nekvalifikovaným technikem mohou vyústit ve zranění a ztrátu záruky na nářadí. K opravě použijte pouze originální náhradní díly.

**SKLADOVÁNÍ**

Uťahovák skladujte v suchých prostorách při teplotě nad 0 °C a relativní vlhkosti nepřesahující 80 %. Optimálních skladovacích podmínek pro lithium-iontové baterie dosáhnete jejich nabitím na 40 % kapacity a teplotou 0 ... 10 °C. Skladovací a přepravní podmínky musí vylučovat možnost mechanického poškození a vystavení nárazům. Nářadí, návod k použití a příslušenství uchovávejte v originálním balení. Tak budete mít všechny nezbytné informace vždy po ruce. Nářadí vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

**ŠPECIFIKÁCIA**

Model	PWA56
Menovité napätie, V	20
Maximálne otáčky, Nm	560
Otáčky bez záťaže, ot./min	0-2500
Počet úderov, ot./min	0-3000
Pripojiteľné príslušenstvo, mm	½ in. (12,7)
Typ motora	Bezkefový
Hmotnosť, kg	1,7
Batéria, V	Li-Ion 20
Kapacita batérie, Ah	4
Hodnota akustického tlaku L <sub>pA</sub> , dB(A)	72,26, K=±3
Hodnota akustického výkonu L <sub>WA</sub> , dB(A)	83,26, K=±3
Úroveň vibrácií, m/s <sup>2</sup>	3.611; K=±1.5

- V súvislosti s vývojom a technickým rozvojom si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny bez predchádzajúceho oznámenia.
- Poznámka: špecifikácie sa môžu líšiť v závislosti na štáte dodania.

Komponenty (obr. 1)



1. ½ palcový výstupný štvorhran;
2. zmena sily úderu/režimu;
3. prepínač smeru otáčania – späť;
4. spúšť;
5. batéria;
6. korpus
7. tlačidlo fixácie batérie;
8. LED svetlo.

**Hluk a vibrácie**

**Používajte ochranu sluchu.**

Hluk môže poškodiť váš sluch.

**Vibrácia**

Celková úroveň vibrácií (trojosový vektorový súčet) stanovený podľa EN60745:

Pracovný režim: rázové uťahovanie spojovacích prvkov pri maximálnej kapacite náradia.

**SK | SLOVENSKÝ  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UŤAHOVÁK  
PWA56**

Návod na použitie si dôkladne prečítajte. Dodržiavanie pokynov v ňom obsiahnutých zaisť bezpečnú prevádzku náradia! Návod na použitie uchováajte s náradím.

**VAROVANIE:** Emisie vibrácií počas aktuálneho používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty emisií podľa spôsobu použitia náradia.

**VAROVANIE:** Uistite sa, že ste určili bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora, ktoré sú založené na vypočítanej expozícii za aktuálnych podmienok používania (zohľadnením všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je doba, keď je náradie vypnuté a keď pracuje na prázdno okrem doby spustenia).

#### Zamýšľané použitie

Náradie slúži na povolenie alebo utiahnutie skrutiek a matic.

Upozornenie ohľadom elektrickej bezpečnosti

**POZOR!** Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami

a so všetkými pokynmi.

Nedodržanie týchto podmienok a pokynov môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia. Uchovajte tieto bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie pre neskoršie použitie.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ A AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- Pri práci, pri ktorej môže rezacie zariadenie prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi, držte zariadenie na izolovanom povrchu držiaka. Kontakt rezacieho zariadenia s vodičmi pod napätím povedie k prenosu napätia pozdĺž odhalených kovových častí náradia a k zasiahnutiu operátora prúdom.
- Pri činnostiach, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi, držte náradie za izolovaný úchop. Pri kontakte náradia s vodičom pod napätím môžu byť aj kovové časti vystavené napätiu a môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom operátora.
- Vždy používajte pevnú podperu. Pri práci vo výškach sa uistite, že sa pod vami nikto nenachádza.
- Náradie držte pevne.
- Nedotýkajte sa rukami otáčajúcich sa častí.
- Neponechávajte náradie bez dozoru. Náradie používajte, len keď ho držíte v rukách.
- Vrtáku ani obrobku sa nedotýkajte hneď po vrtaní; môžu byť veľmi zahriate a popáliť kožu.
- Niektoré materiály obsahujú toxické chemikálie. Snažte sa zabrániť vdychovaniu prachu a kontaktu s kožou. Dodržujte bezpečnostné pokyny výrobcu materiálu.

**POZOR: NIKDY NESMIETE** stratiť ostražitosť a byť pri používaní výrobku uvoľnení (k čomu dochádza pri častom používaní), pri používaní tohto zariadenia by ste mali vždy dôsledne dodržiavať bezpečnostné pravidlá.

Výsledkom nesprávneho používania, nedodržiavania

bezpečnostných predpisov uvedených v tomto dokumente, môže byť vážne zranenie.

Bezpečnostné pravidlá na pracovisku

- Pracovný priestor udrzte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta vedú k nehodám.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnej atmosfére, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov či prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výparý zapáliť.
- Pri práci s elektrickým náradím nedovoľte priblížiť sa deťom ani ostatným. Strata pozornosti môže vyústiť do straty kontroly.

#### Pravidlá elektrickej bezpečnosti

- Zástrčka náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.
- Štandardné zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnením alebo uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom sa zväčší, pokiaľ je vaše telo nedostatočne uzemnené alebo vôbec neuzemnené.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri manipulácii s napájacím káblom dodržujte pokyny k nemu. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie náradia, ani ťahaním za neho nevyfahujte zástrčku zo zásuvky. Kábel nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám ani pohybujúcim sa častiam. Poškodený alebo zapletený kábel zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím pod šírym nebom používajte predlžovací kábel na vonkajšie použitie. Používaním napájacieho kábla na vonkajšie použitie obmedzíte nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ budete elektrické náradie používať na vlhkom mieste, použite napájací kábel chránený prúdovým chráničom. Používaním prúdového chrániča obmedzíte nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

#### Pravidlá osobnej bezpečnosti

- Buďte opatrní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum.
- Elektrické náradie nepoužívajte, pokiaľ ste unavení, nesústredení alebo pod vplyvom sedatív, alkoholu, liekov. Nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže vyústiť vo vážne zranenie.
- Použite osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky, protišmyková obuv,

prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sú vhodné používané, redukovávajú nebezpečenstvo zranenia.

- Nástroje náhodne nezapínajte. Pred zapojením do zásuvky a/alebo pripojením batérie packu, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spúšti alebo zapájanie elektrického náradia s vypínačom v polohe on povedie k nehodám.
- Pred zapnutím náradia zložte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripnutý k rotujúcim častiam elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- Neprepracovávajte sa. Vždy udržiavajte správnu stabilitu a rovnováhu. Umožní sa tak lepšia kontrola nad náradím, pokiaľ nastanú nečakané situácie.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odevy a rukavice držte ďalej od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

#### Elektrické náradie používajte opatrne

- Na náradie netlačte. Pre svoju prácu používajte vhodné elektrické náradie. Vhodné elektrické náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Elektrické náradie nepoužívajte, pokiaľ vypínač napájania nereaguje. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a je nutné ho opraviť.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo batérie pack z náradia, než pristúpíte k akýmkoľvek nastaveniam, výmene príslušenstva alebo budete náradie skladovať. Ide o preventívne opatrenie obmedzujúce nezamýšľané zapnutie elektrického náradia.
- Odložené náradie majte mimo dosah detí, nedovoľte ľuďom neznámym s ním alebo s týmito pokynmi manipulovať. V rukách neškolených používateľov je elektrické náradie nebezpečné.
- Vykonávanie údržby elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých dielov, poškodenie dielov a iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť funkciu elektrického náradia. Pokiaľ sa vyskytne chyba, pred použitím náradia ju odstráňte. Z dôvodu zlého ovládania elektrického náradia dochádza k mnohým nehodám.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sú oveľa menej náchylné na uviaznutie a lepšie sa ovládajú.
- Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, sekáče atď. v súlade s týmto návodom, s ohľadom na pracovné podmienky a druh vykonávanej činnosti.

Používanie elektrického náradia na činnosti, na ktoré nie je určené, môže zapríčiniť nebezpečné situácie.

- Údržba
- Údržba vášho elektrického náradia je možná iba s pomocou kvalifikovaného opravára použitím iba originálnych náhradných dielov. Tak bude zaistená jeho bezpečnosť.
- Pri výmene príslušenstva a mazania dodržujte pokyny.
- Rukoväte udržiavajte čisté a bez oleja a maziva.

#### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA AKUMULÁTOROVÉHO RÁZOVÉHO ÚŤAHOVÁKA

- Noste ochranu sluchu.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či nárazová objímka nenesie známky opotrebovania, prasklín alebo poškodenia.
- Správny ťažavový moment sa môže líšiť v závislosti na druhu alebo veľkosti skrutky. Skontrolujte moment momentovým kľúčom.
- Pozor! Použitie príslušenstva a nastavcov, ktoré nie sú odporúčané, rovnako ako vykonávanie neodporúčaných činností, môže viesť k poškodeniu náradia alebo zraneniu.
- Bezpečnostné pokyny pre batérie pack
- Pred použitím batérie packu si prečítajte všetky pokyny a výstražné značky na nabíjačke, batérii a na výrobku používajúcom batériu.
- Batérie pack nerozoberajte.
- Pokiaľ sa doba prevádzky príliš skracuje, okamžite prerušte používanie. Môže dôjsť k prehriatiu, možným popálením a dokonca k explózií.
- Pokiaľ elektrolyt vnikne do očí, vypláchnite ich čistou vodou a neodkladne vyhľadajte lekára. Hrozí strata zraku.
- Batérie pack neskrutujte: Nedotýkajte sa svoriek žiadnym vodivým materiálom. Batérie pack neskladujte v obale spoločne s inými kovovými predmetmi, ako sú kliečce, mince atď. Nevystavujte ho vode ani dažďu. Skrat batérie môže vyvolať veľký prúd napätia, prehriatie, možné popálenie a dokonca aj poruchu.
- Náradie ani batérie pack neskladujte na miestach, kde teplota môže presiahnuť 50 °C (122 °F).
- Batérie pack nezapaľujte, dokonca ani keď je vážne poškodený alebo úplne doslúžil. Batérie pack môže v ohni explodovať.
- Zabráňte pádom batérie a nevystavujte ju úderom.
- Nepoužívajte poškodenú batériu.
- Litium-iónové batérie podliehajú predpisom o nebezpečnom tovare. Pri komerčných prepravách, napr. tretími stranami, zasielateľom, musia byť dodržané zvláštne požiadavky na balenie a označovanie.

Pri príprave položky na prepravu je nutná konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Dodržujte tiež prípadne podrobnejšie národné predpisy. Olepte alebo

zakryté otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla v obale pohybovať.

- Dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu batérie.

### TENTO NÁVOD UCHOVAJTE. VYUŽITIE

Po preprave uťahováku v zimnom období; pokiaľ bude používaný v interiéri, je nutné ponechať ho aspoň 2 hodiny pri izbovej teplote, dokiaľ vlhkosť skondenovaná na povrchu a vo vnútri náradia môže úplne nevyschnúť.

Batérie výrobca dodáva nenabité. Pred prácou je nutné batérie nabiť. Používajte iba nabíjačku dodanú s týmto modelom akumulátorového náradia. Používanie nabíjačky iného náradia môže viesť k explózií batérie, požiaru, zraneniu a škodám na majetku.

Batéria sa môže počas nabíjania zahrievať; ide o normálny jav; nejde o problém.

Po začiatku používania NEDOSIAHNU batérie svoju plnú kapacitu ihneď, ale až po štyroch až piatich cykloch vybitia/nabitia. Ak chcete plne využiť kapacitu batérie, je dôležité, aby bola batéria pred prvým a druhým nabitím úplne vybitá.

### Nabíjanie batérie

Postup nabíjania batérie:

1. Vyberte batériu zo zariadenia.
2. Pripojte nabíjačku do AC siete.
3. Vložte batériu do slotu v nabíjačke.
4. Batéria je plne nabitá po cca 60 – 100 minútach.
5. Po dokončení nabíjania vyberte batériu z nabíjačky a odpojte kábel nabíjačky od siete.

Batériu nabíjajte vždy za teplôt 5 °C – 40 °C.

Teploty pod 5 °C môžu viesť k prebitiu, ktoré je pre ďalšie používanie nebezpečné.

Batériu nemožno nabíjať v teplotách nad 40 °C. Najvhodnejšia teplota pre jej nabíjanie je 20 °C až 25 °C.

2. Po úplnom nabití batérie je nutné nabíjačku ponechať vypnutú aspoň 15 minút, než začnete nabíjať ďalšiu batériu. Nenabíjajte viac ako dve batérie za sebou.

**DÔLEŽITÉ!** Uťahovák nezapínajte, pokiaľ je batéria vybitá. Môže dôjsť k jej poškodeniu. Batériu nikdy úplne nevybíjajte.

Po dlhej životnosti bez prevádzky stratí lítium-iónová batéria svoje nabitie (tzv. „samovybijanie“). Po dlhšom skladovaní sa odporúča batériu pred použitím plne nabiť.

### Výber správnej nárazovej objímky

Pre skrutky a matice vždy používajte nárazovú objímku správnej veľkosti. Nesprávna veľkosť nárazovej objímky bude mať za následok nepresné a nekonzistentné uťahovacie momenty a/alebo poškodenie skrutky alebo matice.

**POZOR:** Po zasunutí nárazovej objímky sa uistite, že je pevne zaistená. Pokiaľ vypadáva, nepoužívajte ju.

### Pre nárazové objímky bez O-krúžku a vretena

Zarovnajte otvor v boku nárazovej objímky s aretačným kolíkom na štvorcovom pohone a zatlačte nárazovú objímku na štvorcový pohon, dokiaľ nezapadne na miesto. V prípade potreby na ňu ľahko klepnite. Nárazovú objímku demontujete jednoduchým stiahnutím.

### Pre nárazové objímky s O-krúžkom a vretenom

Vysuňte O-krúžok z drážky v nárazovej objímke a z objímky vytiahnite vreteno. Nasadte rázovú objímku na štvorhranný pohon tak, aby bol otvor v nárazovej objímke zarovnaný s otvorom v štvorhrannom pohone.

Zasuňte vreteno otvorom v nárazovej objímke do štvorcového pohonu. Potom vráťte O-krúžok do pôvodnej polohy v drážke v nárazovej objímke, aby vreteno zostalo zaistené. Pre demontáž nárazovej objímky urobte proces inštalácie pospiatky.

### Zapnutie elektrického náradia

Stlačte spúšť.

Spúšť elektrického náradia vám umožní postupne zvyšovať počet otáčok na maximum.

### Vypnutie

Uvoľnite spúšť.

- Náradie je vybavené brzdou, ktorá ho zastaví ihneď po uvoľnení spúšte.
- Pri nepretržitej práci s náradím pracujte s plne stlačenou spúšťou.

### Zapnutie/vypnutie osvetlenia pracovnej oblasti

1. Nastavte prepínač smeru otáčania (3) do polohy vpred-vzad.
2. Stlačte spúšť (4) uťahováku – Osvetlenie pracovnej plochy sa rozsvieti
3. Stlačte spúšť (4) uťahováku – Osvetlenie pracovnej plochy samo zhasne po 10 sekundách

### Funkcia prepínača smeru

**POZOR:** Vždy pred prácou skontrolujte smer otáčania.

**POZOR:** Prepínač smeru používajte iba, až sa uťahovák úplne zastaví. Zmena smeru uťahovania pred kompletným zastavením uťahováka ho môže poškodiť.

**POZOR:** Keď náradie nepoužívate, vždy nastavte prepínač smeru do neutrálnej polohy.

Toto náradie má prepínač smeru umožňujúci zmenu smeru otáčania. Stlačte prepínač otáčania zo strany A na otáčanie v smere hodinových ručičiek alebo zo strany B na otáčanie v opačnom smere. Keď sa prepínač nachádza

v neutrálnej polohe, spúšť sa nedá stlačiť.

### Zmena sily úderu/režimu

Zmeniť režim úderu možno v štyroch krokoch: režim tvrdého, stredného, mäkkého nárazu a režim reverzného otáčania s automatickým zastavením. Pre výber režimu stlačte tlačidlo

Silu úderu možno zmeniť približne minútu po uvoľnení spúšte. Režim úderu tvrdý, stredný a mäkký umožňuje uťahovanie vhodné pre danú prácu. Funkcia režimu reverzného otáčania s automatickým zastavením je možná iba pri úplnom stlačení spúšte pri otáčaní uťahováku v protismere hodinových ručičiek. Keď je skrutka/matice dostatočne uvoľnená, uťahovák zastaví úderu a otáčanie.

**POZNÁMKA:** Režim reverzného otáčania s automatickým zastavením je dostupný iba, keď sa uťahovák otáča proti smeru hodinových ručičiek. Pri otáčaní v smere hodinových ručičiek v režime reverzného otáčania

s automatickým zastavením sú sila a rýchlosť nárazu rovnaké ako v režime tvrdého nárazu.

### PREVÁDZKA

**POZOR:** Battery pack vždy zasuňte na doraz, dokiaľ nezapadne na miesto.

Náradie pevne uchopte a nárazový objímku nasadíte na skrutku alebo maticu. Zapnite náradie a nastavte správny ťahovací moment. Správny ťahovací moment sa môže líšiť v závislosti na druhu alebo veľkosti skrutky, materiáli alebo ťahovaného obrobku. Vzťah medzi ťahovacím momentom a dobou ťahovania je znázornený na obrázkoch.

**POZNÁMKA:** Držte nástroj namierený rovno na skrutku alebo maticu.

**POZNÁMKA:** Prílišný ťahovací moment môže poškodiť skrutku/maticu alebo nárazový objímku. Pred začatím práce vždy urobte skúšku na určenie vhodnej doby ťahovania pre danú skrutku/maticu.

**POZNÁMKA:** Pokiaľ je náradie v prevádzke nepretržite do vybitia batérie, vyčakajte 15 minút, než budete pokračovať s novým akumulátorom.

Ťahovací moment je ovplyvnený celým radom faktorov, vrátane nasledujúcich. Po utiahnutí vždy skontrolujte moment pomocou momentového kľúča.

1. Keď je akumulátor takmer vybitý, poklesne napätie a ťahovací moment sa zníži.
2. Nárazová objímka
  - Pokiaľ nepoužijete nárazový objímku správnej veľkosti, dôjde k zníženiu ťahovacieho momentu.
  - Opatrebovaná nárazová objímka (opotrebovanie na šesťhrannom alebo štvorhrannom konci) zapríčiní zníženie ťahovacieho momentu.
3. Skrutka
  - Aj keď sú momentový koeficient a trieda skrutky rovnaké, bude sa správny ťahovací moment líšiť podľa priemeru skrutky.
  - Aj keď je priemer skrutiek rovnaký, bude sa správny ťahovací moment líšiť v závislosti na momentovom koeficiente, triede skrutky a jeho dĺžke.
4. Použitie univerzálneho kľú alebo predĺžovacej tyče trocha znižuje ťahovaciu silu rázového ťahováka. Toto kompenzujte dlhšou dobou ťahovania.
5. Spôsob uchytania náradia alebo upevnený materiál v mieste pohánania ovplyvní točivý moment.
6. Používanie náradia na nízku rýchlosť spôsobí zníženie ťahovacieho momentu.

### SERVIS

**POZOR: Než pristúpite ku kontrole alebo údržbe, vždy sa uistite, že je náradie vypnuté a battery pack je vybratý.**

Po dokončení práce ťahováka a príslušenstvo očistite od nečistôt. Pri silnom znečistení ho utrite vlhkou handričkou, zabráni sa tak preniknutiu vlhkosti do nástroja. Následne ho vytrite do sucha. Je neprípustné na tieto účely používať kvapaliny, roztoky, chemikálie

negatívne ovplyvňujú materiál krytu, komponenty a časti ťahováku (napr. acetón, rozpúšťadlo, zásady, kyseliny atď.). Uistite sa, že sú ventilačné otvory nezakryté. Náradie pravidelne čistite.

Jeho opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný technik. Opravy a servis vykonávané nekvalifikovaným technikom môžu vyústiť do zranenia a straty záruky na náradie. Na opravu používajte iba originálne náhradné diely.

### SKLADOVANIE

Ťahováka skladujte v suchých priestoroch pri teplote nad 0 °C a relatívnej vlhkosti neprekračujúcej 80 %. Optimálne skladovacie podmienky pre lítium-iónové batérie dosiahnete ich nabitím na 40 % kapacity a teplotou 0 ... 10 °C. Skladovacie a prepravné podmienky musia vylučovať možnosť mechanického poškodenia a vystavenia nárazom. Náradie, návod na použitie a príslušenstvo uchovávajte v originálnom balení. Tak budete mať všetky nevyhnutné informácie vždy po ruke. Náradie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosah detí.

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что аккумуляторный ударный гайковерт  
**TM Procraft: PWA56**

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, та изготавливается в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: \*  
 Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

**UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що аккумуляторний ударний гайковерт  
**TM Procraft: PWA56**

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: \*  
 Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИБРОБЛЕНО В КНР

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare cordless impact wrench  
**TM Procraft: PWA56**

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: \*  
 Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. Made in P.R.C

**RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm mașină electrică de șurubelniță cu impact pe acumulatori  
**TM Procraft: PWA56**

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: \*  
 Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Декларираме на своя лична отговорност, че аккумуляторен ударен гайковерт  
**TM Procraft: PWA56**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: \*  
 Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.  
 03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

**ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД**

Произведено в Китай  
 Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

**CZ PROHLÁSENÍ O SHODĚ ES**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že akumulátorový rázový utahovák  
**TM Procraft: PWA56**

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: \*

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

**CZECH REPUBLIC**

VYROBENO V P.R.C. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: [info@vegatools.cz](mailto:info@vegatools.cz) Web: [www.procraft.cz](http://www.procraft.cz)

**SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že akumulátorový rázový utahovák  
**TM Procraft: PWA56**

Sú to sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: \*

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



David WANG  
 Production Line Manager

\* 2014/30/EU

EN 55014-1:2017,

EN 55014-2:2015

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

Наименование изделия: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажи: \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_  
 Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

- карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндро-поршневой группе;
- на устройство, использованное с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройстве, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторресурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

**ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ**

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергнувшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпindel (бение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.н.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах

Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая** или отсутствует, вал якоря с синевой)	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора)	Чрезмерная нагрузка или природный износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобзике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия)	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

\*\* Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

Найменування виробу: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажу: \_\_\_\_\_  
 Підпис продавця: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_  
 Підпис покупця: \_\_\_\_\_

**ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ**

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список не виробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Повернення або заміни в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерування і ярлики виробника, товар новий і не експлуатований, що встановлюється експертизою.

**ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ**

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виробником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями

- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронними плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної яри, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники м'ячох пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

**ДОДАТОК 1**

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні)	Удар по шпинделю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцішому колесі	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну

Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спінання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр)	Інтенсивна експлуатація виробу
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора)	Надмірне навантаження або природний знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації

Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли, якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності, які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якора (биття вала якора при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону під час роботи

\*\* Мاستило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

----- EN | ENGLISH

WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_

**Model:** \_\_\_\_\_

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**Date of sale:** \_\_\_\_\_

**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of buyer** \_\_\_\_\_

**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

**Warranty conditions do not apply to:**

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product,

- resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

## ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

№ Серия \_\_\_\_\_

Дата на продажба: \_\_\_\_\_

Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_

Продавач: \_\_\_\_\_

Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

**Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.**

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

**Гаранцията не важи за следните случаи:**

\*неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

\*наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента; \*неизправности в резултат на нормално износване на продукта; \*неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

\*върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

\*при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например подрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

\*при използване на нискокачествено масло и бензин;

\*при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

**Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.**

**Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена**

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребител и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше ли

пса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от

предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедирване на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да селоправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

\*неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;  
 \*наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане  
 на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; \*неизправности в резултат на нормално износване на продукта; \*неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;  
 \*възру износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);  
 \*при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например подрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;  
 \*при използване на нискокачествено масло и бензин;  
 \*при ли и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).  
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.  
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена  
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

**Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.**

ZÁRUČNÍ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Datum prodeje:** \_\_\_\_\_  
**Skladování/Distributor:** \_\_\_\_\_  
**Prodejce:** \_\_\_\_\_  
**Název kupujícího(Společnost):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikátech i kovaných opravných po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

**DŮLEŽITÉ!** Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

**OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:**

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně:  
otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
5. Zlomené nebo zdeformované vřetenlo způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích

otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství.
12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:  
poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů.
14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
15. Zkrat.
16. Mezivrstva zkrat.
17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

***Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu. Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.***

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Dátum predaja:** \_\_\_\_\_  
**Skladovanie/Distribútor:** \_\_\_\_\_  
**Predajca:** \_\_\_\_\_  
**Názov kupujúceho(Spoločnosť):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítk nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

**DÔLEŽITÉ!** Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistíte, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

**OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:**

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:  
otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k prínavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

*Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.*

*Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.*

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL  
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs.....Model.....  
 Seria de fabricatie.....  
 Facturanr. / Data.....

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea ..... din localitatea .....  
 str ..... nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător.....

Data cumpărării produsului.....

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
 Sos. de Centura nr. 2-4  
 tel.: 0741 236 663  
[www.elephant-tools.ro](http://www.elephant-tools.ro)



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				

Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura deparatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.  
IMPORTATOR**

**S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,  
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,  
pav. P6, st. 95

**Departamentul de service:**  
(+40) 741 236 663

**Departamentul de vanzari:**  
(+40) 741 114 191

**e-mail:** [bem\\_retail\\_group@yahoo.com](mailto:bem_retail_group@yahoo.com)  
[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

**FABRICAT IN R.P.C.  
IMPORTATOR**

**S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova  
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vânzări:**  
(+373) 22 921 180  
(+373) 68 411 711

**Centru de deservire tehnica:**  
(+373) 68 512 266  
(+373) 79 912 266

**e-mail:** [masterbem@mail.ru](mailto:masterbem@mail.ru)  
**Web:** [www.instrumentmarket.md](http://www.instrumentmarket.md)